叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000001

2. 昆虫学和动物学杂志，第11卷，(journal Of Entomology And Zoology, Vol.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

昆虫学和动物学杂志，第11卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

['vɑ:ljəm] [ɪ'lev(ə)n] ['nʌmbər] [tu:]
VOLUME **ELEVEN** **NUMBER** **TWO**
体积 十一 数字 二

第十一卷第二期

['dʒɜ:rn(ə)l]
JOURNAL
杂志

杂志

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ˌentə'mɑ:lədʒi]
ENTOMOLOGY
昆虫学

昆虫学

[ænd; ənd]
AND
和

和

[zu'ɑ:lədʒi]
ZOOLOGY
动物学

动物学

[dʒu:n] , -
JUNE **,** **1919**
六月 , -

1919年6月

['pʌblɪʃt] ['kwɔ:rtərli] [baɪ]
PUBLISHED **QUARTERLY** **BY**
已发布 季刊 经过

由.....按季度出版

[pə'məunə] ['kɑ:lɪdʒ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [zu'ɑ:lədʒi]
POMONA **COLLEGE** **DEPARTMENT** **of** **ZOOLOGY**
波莫纳 大学 部门 的 动物学

波莫纳学院动物学系

['klɛrˌmɑ:nt] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
CLAREMONT **,** **CALIFORNIA** **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
克莱蒙特 , 加利福尼亚州 , U . S . 一个 .

美国加利福尼亚州克莱蒙特

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

['ænəlɪdz] [frʌm; frəm] [ləˈguːnə] [biːtʃ] -
Annelids **from** **Laguna** **Beach** **27**
环节动物 从 拉古纳 海滩 -

来自拉古纳海滩的环节动物 27

['strʌktʃər] [ʌv; əv] - [pjuːˈsɪləs] — ['ælmə] ['evənz] -
Structure **of** **Dolichglossus** **Pusillus** **—** **Alma** **Evans** **28**
结构 的 - 小孢子 — 阿尔玛 埃文斯 -

Dolichglossus Pusillus 的结构 — Alma Evans 28

[frʌm; frəm] [ləˈguːnə] [biːtʃ] -
Opisthobranchs **from** **Laguna** **Beach** **34**
后鳃类动物 从 拉古纳 海滩 -

拉古纳海滩的后鳃亚目 34

['sentrəl] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sænd] ['dɑːlər] [dɪndræstɚ] [ɛksɛntrəkəs] ['ɛʃ] . — ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] .
Central **Nervous** **System** **of** **the** **Sand** **Dollar** **Dendraster** **Excentricus** **Esh** **.** **—** **W** **.** **A** **.**
中央 紧张的 系统 的 这 沙 美元 丹德拉斯特 偏心 埃什 . — W . 一个 .
['hɪltən] -
Hilton **35**
希尔顿酒店 -

沙钱（Dendraster excentricus Esh.）的中枢神经系统—WA Hilton 35

[ænts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['klɛrˌmɑːnt] - [ləˈguːnə] ['riːdʒən] -
Ants **from** **the** **Claremont** **-** **Laguna** **Region** **38**
蚂蚁 从 这 克莱蒙特 - 拉古纳 地区 -

克莱蒙特-拉古纳地区的蚂蚁 38

['entərd] ['klɛrˌmɑːnt] , [kæl] . , [poʊst] - ['ɑːfɪs] ['ɔkt] . [wʌn] , - , [æz; əz] ['sekənd] - [klæs] ['mætər] ,
Entered **Claremont** **,** **Cal** **.** **,** **Post** **-** **Office** **Oct** **.** **1** **,** **1910** **,** **as** **second** **-** **class** **matter** **,**
进入 克莱蒙特 , 卡尔 . , 邮政 - 办公室 十月 . 1 , - , 作为 第二 - 班级 事情 ,
['ʌndər] [ækt] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs]
under **Act** **of** **Congress**
在下面 行为 的 国会

1910年10月1日，根据国会法案，以二等邮件形式进入加利福尼亚州克莱蒙特邮局。

[ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [θriː] , -
of **March** **3** **,** **1879**
的 行进 3 , -

1879年3月3日

['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [ˌentəˈmɑːlədʒi] [ænd; ənd] [zuˈɑːlədʒi]
Journal **of** **Entomology** **and** **Zoology**
杂志 的 昆虫学 和 动物学

昆虫学和动物学杂志

['edɪtɪd] [baɪ] [pəˈməunə] ['kɑːlɪdʒ] , [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [zuˈɑːlədʒi]
EDITED **BY** **POMONA** **COLLEGE** **,** **DEPARTMENT** **OF** **ZOOLOGY**
编辑 经过 波莫纳 大学 , 部门 的 动物学

由波莫纳学院动物学系编辑

[səbˈskrɪpʃ(ə)n] $1 . - [tuː; tə] [dəˈmestɪk] , $1 . - [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .
Subscription **$1** **.** **00** **to** **domestic** **,** **$1** **.** **25** **to** **foreign** **countries** **.**
订阅 $1 . - 到 国内的 , $1 . - 到 外国的 国家 .

订阅费用：国内用户1美元，国外用户1.25美元。

[ðɪs] ['dʒɜ:rn(ə)l][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['ɔ:fərd] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər][ˌzu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl]

This	journal	is	especially	offered	in	exchange	for	zoological	and	entomological
这	杂志	是	尤其	提供	在	交换	为了	动物学	和	昆虫学

['dʒɜ:nəlz] , [prə'si:dɪŋz] ,

journals	,	proceedings	,
期刊	,	诉讼程序	,

本刊特供以动物学和昆虫学期刊、会议论文集等作为交换。

[træn'zækʃənz] , [rɪ'pɔ:rts] [ʌv; əv] [sə'saiətiz] , [mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] , [lə'bɔrətəriz] [ænd; ənd] [ekspɪ'dɪʃnz]

transactions	,	reports	of	societies	,	museums	,	laboratories	and	expeditions
交易	,	报告	的	社会	,	博物馆	,	实验室	和	探险

.

:

.

交易记录、社团报告、博物馆报告、实验室报告和探险报告。

[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l][ɑ:r; ər] [ɪ'speʃəli] ['oʊpən][tu:; tə] ['westərn] [ˌentə'mɑ:lədʒɪst] [ænd; ənd]

The	pages	of	the	journal	are	especially	open	to	western	entomologists	and
这	页面	的	这	杂志	是	尤其	打开	到	西	昆虫学家	和

[zu'ɑ:lədʒɪst,zoʊ'ɑ:lədʒɪst] .

zoologists	.
动物学家	.

该期刊的版面尤其对西方昆虫学家和动物学家开放。

[noʊts] [ænd; ənd]['pepərz][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə] ['westərn] [ænd; ənd][ˌkæli'fɔ:njən][fɔ:rmz][ænd; ənd]

Notes	and	papers	relating	to	western	and	Californian	forms	and
笔记	和	文件	相关	到	西	和	加州人	表格	和

[kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'zaɪrd] ,

conditions	are	particularly	desired	,
状况	是	特别	想要的	,

尤其需要有关西部和加利福尼亚地区表格和条件的笔记和文件。

[bʌt; bət] [ʃɔ:rt] [ˌmɔ:rfə'lɑ:dʒɪkl] , [ˌsɪstə'mætɪk][ɔ:r][ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['stʌdiz] [frʌm; frəm] ['eni] [loʊ'kæləti] [wɪl]

but	short	morphological	,	systematic	or	economic	studies	from	any	locality	will
但	短的	形态学	,	系统	或者	经济的	研究	从	任何	地点	将要

[bi:; bi] [kən'sɪdərd] [fɔ:r; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

be	considered	for	publication	.
是	经过考虑的	为了	发布	.

但任何地区的简短形态学、系统学或经济学研究均可考虑发表。

['mænjʊskrɪpts] [səb'mɪtɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['taɪprɪtn] [ɑ:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv]['peɪpər][ə'baʊt][eɪt][baɪ] -

Manuscripts	submitted	should	be	typewritten	on	one	side	of	paper	about	8	by	11
手稿	提交	应该	是	打字稿	在	一	边	的	纸	关于	8	经过	-

[ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

提交的稿件应使用打字机打印在一张约 8 英寸 x 11 英寸的纸上。

[fʊt] [noʊts] , [teiblz] , [ˌeksplə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['fɪgjərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n]

Foot	notes	,	tables	,	explanations	of	figures	,	etc	.	,	should	be	written	on
脚	笔记	,	表格	,	解释	的	数据	,	ETC	.	,	应该	是	书面	在

['seprət] [ʃi:ts] .

separate	sheets	.
分离	纸张	.

脚注、表格、图表说明等应另写在单独的纸张上。

[fʊt] [noʊts][ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['nʌmbərd] [kən'sekjətɪvli] [θru:'aʊt] .

Foot	notes	and	figures	should	be	numbered	consecutively	throughout	.
脚	笔记	和	数据	应该	是	编号	连续	自始至终	.

全文的脚注和图表应连续编号。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fʊt] [noʊts] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði]

The	desired	position	of	foot	notes	and	figures	should	be	clearly	indicated	in	the
这	想要的	位置	的	脚	笔记	和	数据	应该	是	清楚地	表明的	在	这

['mænjuskrɪpt] .

manuscript	.
手稿	.

稿件中应明确标明脚注和图表的所需位置。

['fɪgjərz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [drɔ:n] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ˌri:prə'dju:st] [æz; əz] [laɪn] [kʌts] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz]

Figures	should	be	drawn	so	that	they	may	be	reproduced	as	line	cuts	so	far	as
数据	应该	是	绘制	所以	那	他们	可能	是	复制品	作为	线	削减	所以	远的	作为

['pɑ:səb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

图形的绘制应尽可能使其能够以线描图的形式再现。

[æn; ən] [ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hæf] [toʊnz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər] [ɪn] [pɑ:rt]

An	unusually	large	number	of	half	tones	must	be	paid	for	in	part
一个	异常地	大的	数字	的	一半	音调	必须	是	有薪酬的	为了	在	部分

[baɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θər] .

by	the	author	.
经过	这	作者	.

数量异常多的半色调需要作者承担部分费用。

['ʌðər] [mɔ:r] [ɪk'spensɪv] [ˌilə'streiʃəns] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [æt; ət] [kɔ:st] .

Other	more	expensive	illustrations	will	be	furnished	at	cost	.
其他	更多的	昂贵的	插图	将要	是	提供	在	成本	.

其他更昂贵的插图将按成本价提供。

['fɪgjərz] [fɔ:r; fər] [kʌts] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] [wen]

Figures	for	cuts	should	be	made	to	conform	to	the	size	of	the	page	when
数据	为了	削减	应该	是	制成	到	符合	到	这	尺寸	的	这	页	什么时候

[rɪ'djʊst] ,

reduced	,
减少	,

裁剪图的尺寸应与缩小后的页面尺寸保持一致。

[ðæt] [ɪz] , [faɪv] [baɪ] 7½ [ɪntʃɪz] [ɔ:r] [les] .

that	is	,	5	by	7½	inches	or	less	.
那	是	,	5	经过	7½	英寸	或者	较少的	.

即 5 英寸 x 7½ 英寸或更小。

[ðə; ði] ['letərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['prɪntɪd] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['letərz] ['peɪstɪd] [ɑ:n]

The	lettering	should	be	by	means	of	printed	numbers	and	letters	pasted	on
这	字母	应该	是	经过	方法	的	打印	数字	和	信件	粘贴	在

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] ,

the	drawings	,
这	图画	,

文字标识应采用印刷的数字和字母粘贴在图纸上的方式。

[ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz] .

in	most	cases	.
在	最多	案例	.

大多数情况下。

['ɔ:θəz] [ʌv; əv] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [lɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:rdz] [wɪl] [rɪ'si:v] ['fɪfti] ['ri:ˌprɪnts] [ʌv; əv]

Authors	of	articles	longer	than	a	thousand	words	will	receive	fifty	reprints	of
作者	的	文章	更长	比	一个	千	字	将要	收到	五十	重印	的

[ðer; ðər] [prbli'keiʃnz] [fri:] [ʌv; əv] [kɔ:st] .

their	publications	free	of	cost	.
他们的	出版物	自由的	的	成本	.

文章字数超过一千字的作者将免费获得五十次文章重印机会。

[ɪf] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪrd] ,

If	more	than	this	are	desired	,
如果	更多的	比	这	是	想要的	,

如果需要更多的话，

[ðə; ði]['ɔ:rdər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði][pru:f] [ʃi:ts] .

the	order	should	be	given	with	the	return	of	the	proof	sheets	.
这	命令	应该	是	给定	和	这	返回	的	这	证明	纸张	.

订单应与校样一起返回。

['ekstrə] ['kɑ:piz] [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] ['kʌvərz] [ɔ:r]['speʃ(ə)l]['peɪpər] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [æt; ət][kɔ:st] .

Extra	copies	and	special	covers	or	special	paper	will	be	furnished	at	cost	.
额外的	副本	和	特别的	封面	或者	特别的	纸	将要	是	提供	在	成本	.

额外复印件、特殊封面或特殊纸张将按成本价提供。

['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz] [wɪl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [fju:] ['ekstrə] ['kɑ:piz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [kən'teɪnɪŋ] [ðer; ðər]['ɑ:rtɪk(ə)lz] .

Authors	of	short	contributions	will	receive	a	few	extra	copies	of	the	number	containing	their	articles	.
作者	的	短的	贡献	将要	收到	一个	很少	额外的	副本	的	这	数字	包含	他们的	文章	.

短篇论文的作者将收到几份额外的刊物，该期杂志将刊登他们的文章。

['mænjʊskrɪpts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sent][baɪ] [ɪk'spres] [ɔ:r] ['redʒɪstərd] [meɪl] .

Manuscripts	should	be	sent	by	express	or	registered	mail	.
手稿	应该	是	发送	经过	表达	或者	挂号的	邮件	.

稿件应以快递或挂号信方式寄送。

[ə'dres] [ɔ:l] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [tu:; tə]

Address	all	communications	to
地址	全部	通讯	到

所有通信请发送至

[ðə; ði]['dʒɜ:rn(ə)l][ʌv; əv][ˌentə'mɑ:lədʒi][ænd; ənd][zu'ɑ:lədʒi]

The	Journal	of	Entomology	and	Zoology
这	杂志	的	昆虫学	和	动物学

昆虫学和动物学杂志

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['hɪltən] , ['edɪtər]

William	A	.	Hilton	,	Editor
威廉	一个	.	希尔顿酒店	,	编辑

威廉·A·希尔顿，编辑

['klɛrˌmɑ:nt] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .

Claremont	,	California	,	U	.	S	.	A	.
克莱蒙特	,	加利福尼亚州	,	U	.	S	.	一个	.

美国加利福尼亚州克莱蒙特

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

['ænəlɪdz] [frʌm; frəm][lə'gu:nə] [bi:tʃ]

Annelids	from	Laguna	Beach
环节动物	从	拉古纳	海滩

拉古纳海滩的环节动物

[ðɪs] [lɪst] [ɪn'klu:dz] ['spesimənz] ['ri:s(ə)ntli] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ɑ:r] . [vi:] . ['tʃeɪmbɚlɪn] ,

This	list	includes	specimens	recently	determined	by	Dr	.	R	.	V	.	Chamberlin	,
这	列表	包括	标本	最近	决定	经过	博士	.	拉	.	V	.	张伯伦	,

这份清单包括RV Chamberlin博士近期鉴定的标本。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kluːd] [nuː] ['spiːʃiːz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

but	does	not	include	new	species	reported	on	at	that	time	.
但	做	不是	包括	新的	物种	据报道	在	在	那	时间	.

但不包括当时报道的新物种。

- [ruː'^əjsə, -zə]['dʒɑːnsən] .

Glycera	rugosa	Johnson	.
-	皱褶	约翰逊	.

皱叶甘油菌（Glycera rugosa Johnson）。

[juː'frɔzini] [ɔˌræn'tiːəkə] [dʒɑːn] .

Euphrosyne	aurantiaca	John	.
欧佛洛绪涅	橙色	约翰	.

橙色欧佛洛西尼（Euphrosyne aurantiaca）约翰。

- [ˌpɑːlɪ'mɔːrfə] ['dʒɑːnsən] .

Eudistylia	polymorpha	Johnson	.
-	多形	约翰逊	.

多形尤迪斯蒂利亚（Eudistylia polymorpha Johnson）。

[frʌm; frəm]['hoʊldˌfæst] .

From	holdfast	.
从	坚守	.

来自固着器。

- [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs][dʒɑːn] .

Chrysopetalum	occidentalis	John	.
-	西方花	约翰	.

西方金瓣花（Chrysopetalum occidentalis John.）

- [ˌkælɪ'fɔːrnɪkə][muə; mɔː] .

Diopatra	californica	Moore	.
-	加州	摩尔	.

Diopatra californica Moore.

- - ['dʒɑːnsən] .

Podarke	pugettensis	Johnson	.
-	-	约翰逊	.

Podarke pugettensis Johnson.

['sɪlɪs] - [muə; mɔː] .

Syllis	alterniata	Moore	.
西利斯	-	摩尔	.

Syllis alterniata Moore。

- [ɪ'lɔːŋˌgɑːtə]['dʒɑːnsən] .

Pionosyllis	elongata	Johnson	.
-	长形	约翰逊	.

Pionosyllis elongata Johnson.

- ['pʌlkrə] ['dʒɑːnsən] .

Halosydna	pulchra	Johnson	.
-	美丽	约翰逊	.

Halosydna pulchra Johnson。

[eɪtʃ] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkə]['dʒɑːnsən] .

H	.	californica	Johnson	.
H	.	加州	约翰逊	.

H. californica Johnson.

[dredʒd] .

Dredged	.
疏浚	.

疏浚。

- [ɛs'piː] .
Scoloplos sp .
- sp .

Scoloplos sp.

[sæn] .
San .
圣 .

圣。

[bæl'boʊə] .
Balboa .
巴尔博亚 .

巴尔博亚。

- ['lɔːŋgə][muə; mɔː] ?
Naineris longa Moore ?
- 长 摩尔 ?

Naineris longa Moore?

['ʌndər] [stoʊnz] .
Under stones .
在下面 石头 .

在石头下面。

[ˌsɪrə'tjuːləs] - [muə; mɔː] , [ɔːl] [braɪt] [red]
Cirratulus luxuriosus Moore , all bright red
西拉图鲁斯 - 摩尔 , 全部 明亮的 红色的

Cirratulus luxuriosus Moore，通体鲜红色

[frʌm; frəm] [iːl] [græs] .
from eel grass .
从 鳗鱼 草 .

来自鳗草。

- [ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs][muə; mɔː] .
Polycirrus californicus Moore .
- 加州 摩尔 .

加州多卷云摩尔。

['nɪrɪɪs] - ['ɛlɝz] .
Nereis agassizi Ehlers .
涅瑞伊斯 - 埃勒斯 .

Nereis agassizi Ehlers。

- [ɛs'piː] .
Anaitides sp .
- sp .

Anaitides sp.

- - [dʒɑːn] . ?
Lumbrineries zonata John . ?
- - 约翰 . ?

Lumbrineries zonata John.?

['sɪlɪs] [ˌɔːltər'neɪtə][muə; mɔː] .
Syllis alternata Moore .
西利斯 交链格孢 摩尔 .

Syllis alternata Moore。

- ['siːkə] [fæbər] . ?
Nepthys caeca Fabr . ?
- 盲肠 法布尔 . ?

Nepthys caeca Fabr.?

- - ['dʒɑ:nsən] .
Sthenelais verruculosa Johnson .
- - 约翰逊 .

疣状柄线虫（Sthenelais verruculosa Johnson）。

['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
W . A . H .
W . 一个 . H .

哇

([ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˌzu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['læbrətɔ:ri] [ʌv; əv][pə'məunə] ['kɑ:lɪdʒ])
(Contribution from the Zoological Laboratory of Pomona College)
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ˌdɑ:lɪkoʊ'glɑ:səs] [pju:'sɪləs]
Structure of Dolichoglossus Pusillus
结构 的 长舌虫 小孢子

Dolichoglossus Pusillus 的结构

['ælmə] ['evənz]
ALMA EVANS
ALMA 埃文斯

阿尔玛·埃文斯

[ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [wɜ:r; wər] ['stʌdid] [frʌm; frəm] ['sɪriəl] ['sekʃnz] [kʌt] [ɪn] ['sevrəl] [pleɪnz] .
The animals were studied from serial sections cut in several planes .
这 动物 是 研究 从 序列号 部分 切 在 一些 飞机 .

通过对动物进行多平面连续切片的研究。

[ðə; ðɪ] [steɪnz] [ju:st] [wɜ:r; wər]['kɑ:rmaɪn] , [ˌhi:mə'tɔksilin] [ænd; ənd] ['iəsɪn] .
The stains used were carmine , hematoxylin and eosin .
这 污渍 用过的 是 胭脂红 , 苏木精 和 伊红 .

所用的染色剂为胭脂红、苏木精和伊红。

[ðə; ðɪ] [ˌhi:mə'tɔksilin] [si:md] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ]['tɪsju:z, 'tɪʃu:z] [mɔ:r] ['klɪrli] .
The hematoxylin seemed to show the tissues more clearly .
这 苏木精 似乎 到 展示 这 组织 更多的 清楚地 .

苏木精染色似乎能更清晰地显示组织结构。

[ə; eɪ] ['græfɪk] [ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'temptɪd] ,
A graphic reconstruction was attempted ,
一个 形象的 重建 曾是 尝试过 ,

尝试进行图形重建，

[bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [pru:v] [ˌsætɪs'fæktəri][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [foʊldɪŋz]
but did not prove satisfactory because of the individual artificial foldings
但 做过 不是 证明 令人满意的 因为 的 这 个人 人造的 折叠
[ænd; ənd] [kən'trækʃənz] .
and contractions .
和 收缩 .

但由于人为的折叠和收缩，结果并不令人满意。

[ðə; ðɪ] ['drɔɪŋz] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ðɪ][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə]['lu:sidə] .
The drawings were obtained by the use of a camera lucida .
这 图画 是 获得 经过 这 使用 的 一个 相机 明亮的 .

这些图画是通过使用绘图仪获得的。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['drɔɪŋz] , [fɪgz] .

The	general	drawings	,	Figs	.
这	一般的	图画	,	无花果	.

总图，图。

[wʌn] – [naɪn] [ɪn'kluːsɪv] , [ɑːr; ər][nɑːt] [fɪld] [ɪn][ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] .

1	–	9	inclusive	,	are	not	filled	in	in	great	detail	.
1	–	9	包容性	,	是	不是	已填	在	在	伟大的	细节	.

1至9号（含1至9号）没有填写详细信息。

[ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [æt; ət] ['greɪtər] [ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ʌv; əv][æn; ən]

The	special	drawings	are	shown	at	greater	magnification	with	more	of	an
这	特别的	图画	是	所示	在	更大的	放大	和	更多的	的	一个

[ə'tempt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['æktʃuəl][kən'dɪʃ(ə)n] .

attempt	to	show	the	actual	condition	.
试图	到	展示	这	实际的	状况	.

这些特殊图纸以更高的放大倍数显示，力求更真实地展现实际情况。

[ˌdɑːlɪkoʊ'glɑːsəs] [ɪz][ə; eɪ][sɔːft][wɜːrm] - [laɪk]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ]['sɪlɪˌeɪtɪd] ['sɜːrfɪs] .

Dolichoglossus	is	a	soft	worm	-	like	animal	with	ciliated	surface	.
长舌虫	是	一个	柔软的	蠕虫	-	喜欢	动物	和	纤毛	表面	.

长舌虫是一种表面有纤毛的柔软蠕虫状动物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [dɪ'stɪŋkt]['riːdʒənz] : [ðə; ði][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [klʌb] -

It	is	divided	into	three	distinct	regions	:	the	proboscis	,	a	long	club	-
它	是	分割	进入	三	清楚的	地区	:	这	长鼻	,	一个	长的	俱乐部	-

[ʃeɪpt] ['ɔːrgən] ;

shaped	organ	;
形状	器官	;

它分为三个不同的区域：吻部，一个长长的棒状器官；

[ðə; ði]['kɑːlər] , [ə; eɪ][foʊld][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] , [ænd; ənd]

the	collar	,	a	fold	in	the	surface	just	behind	the	proboscis	,	and
这	衣领	,	一个	折叠	在	这	表面	只是	在后面	这	长鼻	,	和

[ðə; ði] [trʌŋk] ,

the	trunk	,
这	树干	,

领口，即位于吻部后方的表面褶皱，以及躯干，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [sə'lɪndrɪk(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːlər] .

a	long	cylindrical	portion	posterior	to	the	collar	.
一个	长的	圆柱体	部分	后部	到	这	衣领	.

领子后方的长圆柱形部分。

[ˌdɑːlɪkoʊ'glɑːsəs] [ɪz][ə; eɪ] [mə'riːn] [fɔːrm] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['sændi] [beɪz] [ɔːr] ['ʃeltərd] ['pleɪsɪz] .

Dolichoglossus	is	a	marine	form	living	in	sandy	bays	or	sheltered	places	.
长舌虫	是	一个	海洋	形式	活的	在	沙	海湾	或者	避难所	地方	.

长舌鱼是一种生活在沙质海湾或隐蔽处的海洋生物。

['mjuːkəs][glændz][ɪn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ˌepə'θiliəm] [sɪ'kriːt] [ə; eɪ] ['stɪki] ['fluːɪd] [wɪtʃ] ['kʌvərz][ðə; ði]['bɑːdi]

Mucous	glands	in	the	surface	epithelium	secrete	a	sticky	fluid	which	covers	the	body
粘液	腺体	在	这	表面	上皮	分泌	一个	黏	体液	哪个	封面	这	身体

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] ['taɪni][sænd][greɪnz] [stɪk] .

and	to	which	tiny	sand	grains	stick	.
和	到	哪个	微小的	沙	谷物	戳	.

表面上皮中的粘液腺分泌一种粘稠的液体，这种液体覆盖全身，细小的沙粒会粘附在上面。

[ðə; ði][sænd] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mju:kəs]['koʊtɪd] ['sɜ:rfɪs] [fɔ:rmz][ə; eɪ]['frædʒ(ə)l] ['tempərerɪ] [tu:b] [ɪn]

The	sand	clinging	to	the	mucous	coated	surface	forms	a	fragile	temporary	tube	in
这	沙	依恋	到	这	粘液	涂层	表面	表格	一个	脆弱的	暂时的	管子	在

[wɪtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sɪ'klu:dɪd] .

which	the	animal	is	usually	secluded	.
哪个	这	动物	是	通常	僻	.

附着在粘液表面的沙子形成一个脆弱的临时管道，动物通常就躲藏在里面。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] [ɔ:r] [red] [bʌt; bət] [lu:z] [ðer; ðər]['kʌlər]

The	animals	in	the	living	condition	are	bright	orange	or	red	but	lose	their	color
这	动物	在	这	活的	状况	是	明亮的	橙子	或者	红色的	但	失去	他们的	颜色

['veri] [su:n] ['æftər][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ɪn]['ælkəhɔ:l][ɔ:r]['fɔ:rməlɪn] .

very	soon	after	preservation	in	alcohol	or	formalin	.
非常	很快	后	保存	在	酒精	或者	福尔马林	.

这些动物在活着的时候呈鲜艳的橙色或红色，但用酒精或福尔马林保存后很快就会失去颜色。

[ðə; ði][proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs]['kævəti] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rgən][ɪz]

The	proboscis	cavity	extending	the	entire	length	of	the	organ	is
这	长鼻	空腔	扩展	这	全部的	长度	的	这	器官	是

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['netwɜ:rk][ʌv; əv] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l]

surrounded	by	a	network	of	connective	tissue	supported	by	longitudinal
包围	经过	一个	网络	的	连接词	组织	有	经过	纵向

['bændz][ʌv; əv][pleɪn] ['mʌs(ə)l] .

bands	of	plain	muscle	.
乐队	的	清楚的	肌肉	.

吻腔贯穿整个器官的长度，周围环绕着由纵向的平滑肌带支撑的结缔组织网络。

[ðɪs] ['kævəti][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'stɪrɪər] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l]

This	cavity	is	supposed	to	communicate	with	the	exterior	by	a	very	small
这	空腔	是	据称	到	交流	和	这	外部的	经过	一个	非常	小的

['oʊpənɪŋ] ,

opening	,
开幕	,

这个空腔应该通过一个非常小的开口与外界相通。

[ðə; ði][proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs] [pɔ:r] , [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑ:t] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] .

the	proboscis	pore	,	but	this	did	not	show	in	the	specimens	examined	.
这	长鼻	孔隙	,	但	这	做过	不是	展示	在	这	标本	检查	.

喙孔，但在所检查的标本中没有发现。

[ðə; ði] [hɑ:rt] , [proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs][glænd][ænd; ənd]['noʊtəˌkɔ:rd][ɑ:r; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [pɑ:'stɪrɪər]

The	heart	,	proboscis	gland	and	notochord	are	located	in	the	posterior
这	心	,	长鼻	腺	和	脊索	是	位于	在	这	后部

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs] .

part	of	the	proboscis	.
部分	的	这	长鼻	.

心脏、吻腺和脊索位于吻的后部。

[ðə; ði]['kɑ:lər] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['nɜ:rvəs] ['sɪstəm] , [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊtəˌkɔ:rd] , [ðə; ði] ['dɔ:rsl]

The	collar	contains	the	central	nervous	system	,	part	of	the	notochord	,	the	dorsal
这	衣领	包含	这	中央	紧张的	系统	,	部分	的	这	脊索	,	这	背侧

[blʌd] ['ves(ə)l] ,

blood	vessel	,
血	血管	,

颈项包含中枢神经系统、部分脊索和背血管。

['ventrəl] [ænd; ənd] ['dɔ:rsl] ['mɛzən,tɛri:z] , [maʊθ] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [æn'tɪriər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
ventral **and** **dorsal** **mesenteries** **,** **mouth** **opening** **and** **anterior** **part** **of** **the**
腹侧 和 背侧 肠系膜 , 嘴 开幕 和 前部 部分 的 这
[,ælə'mentəri] [kə'næl] .
alimentary **canal** **.**
消化 运河 .

腹侧和背侧肠系膜、口部和消化道前部。

[ðə; ði] [trʌŋk] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [,ælə'mentəri] [kə'næl] , ['dɔ:rsl] [ænd; ənd] ['ventrəl] [blʌd] ['ves(ə)lz] , ['dɔ:rsl]
The **trunk** **contains** **the** **alimentary** **canal** **,** **dorsal** **and** **ventral** **blood** **vessels** **,** **dorsal**
这 树干 包含 这 消化 运河 , 背侧 和 腹侧 血 船只 , 背侧
[ænd; ənd] ['ventrəl] [nə:vs] ,
and **ventral** **nerves** **,**
和 腹侧 神经 ,

躯干内包含消化道、背侧和腹侧血管、背侧和腹侧神经。

[ðə; ði] [gɪl] - [slɪts] , [ðə; ði] [,ri:prə'dʌktɪv] ['bɑ:dɪz] , ['dɔ:rsl] [ænd; ənd] ['ventrəl] ['mɛzən,tɛri:z] [ænd; ənd]
the **gill** **-** **slits** **,** **the** **reproductive** **bodies** **,** **dorsal** **and** **ventral** **mesenteries** **and**
这 鳃 - 缝隙 , 这 生殖 身体 , 背侧 和 腹侧 肠系膜 和
['mʌs(ə)l] ['bændz] .
muscle **bands** **.**
肌肉 乐队 .

鳃裂、生殖体、背腹肠系膜和肌带。

[ðə; ði] ['nɜ:rvəs] ['sɪstəm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θri:] [pɑ:rts] : [ðə; ði] ['sentrəl] , ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑ:lər]
The **nervous** **system** **consists** **of** **three** **parts** **:** **the** **central** **,** **located** **in** **the** **collar**
这 紧张的 系统 由 的 三 部分 : 这 中央 , 位于 在 这 衣领
['ri:dʒən] , [fɪg] .
region **,** **Fig** **.**
地区 , 如图 .

神经系统由三部分组成：中枢神经系统位于颈部区域（图）。

[faɪv] ; [ðə; ði] [sʌb] - [epɪ'dɜ:rmɪk] ['netwɜ:rk] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['bɑ:di] [dʒʌst] ['ʌndər] [ðə; ði]
5 **;** **the** **sub** **-** **epidermic** **network** **extending** **over** **the** **entire** **body** **just** **under** **the**
5 ; 这 子 - 表皮 网络 扩展 超过 这 全部的 身体 只是 在下面 这
['sɜ:rfɪs] [,epə'θilɪəm] , [fɪgz] . [wʌn] – ['sɛvən] ;
surface **epithelium** **,** **Figs** **.** **1** **–** **7** **;**
表面 上皮 , 无花果 . 1 – 7 ;

5；表皮下网络，覆盖全身，位于表面上皮下方，图 1-7；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɔ:rsl] [ænd; ənd] ['ventrəl] [strændz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['θɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌb] -
and **the** **dorsal** **and** **ventral** **strands** **which** **are** **thickenings** **of** **the** **sub** **-**
和 这 背侧 和 腹侧 线 哪个 是 增稠 的 这 子 -
[epɪ'dɜ:rmɪk] ['netwɜ:rk] [ɪk'stendɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [trʌŋk] ,
epidermic **network** **extending** **throughout** **the** **trunk** **,**
表皮 网络 扩展 自始至终 这 树干 ,

以及贯穿整个躯干的表皮下网络增厚的背侧和腹侧束状结构，

[fɪgz] . [wʌn] [ænd; ənd] ['sɛvən] .
Figs **.** **1** **and** **7** **.**
无花果 . 1 和 7 .

图 1 和图 7。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['θɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌb] - [epɪ'dɜ:rmɪk] ['netwɜ:rk] [æt; ət] [ðə; ði]
There **is** **also** **quite** **a** **decided** **thickening** **of** **the** **sub** **-** **epidermic** **network** **at** **the**
那里 是 还 相当 一个 决定 增稠 的 这 子 - 表皮 网络 在 这
[beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [proʊ'bɑ:sɪs,proʊ'bɑ:skɪs] ,
base **of** **the** **proboscis** **,**
根据 的 这 长鼻 ,

此外，吻部基部的表皮下网状结构也明显增厚。

[fɪgz] . [faɪv] , [sɪks] .

Figs	**.**	**5**	**,**	**6**	**.**
无花果	.	5	,	6	.

图 5、6。

[ðə; ði]['væskjələr] ['sɪstəm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] [pɑːrts] , [ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'rɪfərəl] .

The	**vascular**	**system**	**consists**	**of**	**two**	**parts**	**,**	**the**	**central**	**and**	**the**	**peripheral**	**.**
这	血管	系统	由	的	二	部分	,	这	中央	和	这	外围	.

血管系统由中央血管系统和周围血管系统两部分组成。

[ðə; ði] ['sentrəl] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] ,

The	**central**	**is**	**made**	**up**	**of**	**the**	**heart**	**,**
这	中央	是	制成	向上	的	这	心	,

中心部分由心脏构成，

[ə; eɪ] [θɪn] - [wɔːld] ['vesɪkl] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] [dʒʌst] ['dɔːrsl] [tuː; tə]

a	**thin**	**-**	**walled**	**vesicle**	**at**	**the**	**base**	**of**	**the**	**proboscis**	**just**	**dorsal**	**to**
一个	薄的	-	有围墙的	囊泡	在	这	根据	的	这	长鼻	只是	背侧	到

[ðə; ði] ['noʊtəˌkɔːrd] ,

the	**notochord**	**,**
这	脊索	,

吻部基部、脊索背侧的一个薄壁囊泡，

[ænd; ənd] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] [glænd] , [ə; eɪ] ['pleksəs] [ʌv; əv]

and	**connected**	**with**	**it**	**the**	**proboscis**	**gland**	**,**	**a**	**plexus**	**of**
和	连接	和	它	这	长鼻	腺	,	一个	神经丛	的

['kəpɪlərɪz] [dʒʌst] [æn'tɪriər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['noʊtəˌkɔːrd] .

capillaries	**just**	**anterior**	**to**	**the**	**notochord**	**.**
毛细血管	只是	前部	到	这	脊索	.

与它相连的是吻腺，吻腺是位于脊索前方的毛细血管丛。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

[ðə; ði] [pə'rɪfərəl] ['sɪstəm] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['ventrəl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɔːrsl] ['ves(ə)l] .

The	**peripheral**	**system**	**is**	**composed**	**of**	**a**	**ventral**	**and**	**a**	**dorsal**	**vessel**	**.**
这	外围	系统	是	由	的	一个	腹侧	和	一个	背侧	血管	.

外周血管系统由腹侧血管和背侧血管组成。

[ðə; ði] ['dɔːrsl] ['stɑːrts] [æt; ət] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [dʒʌst] ['ventrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɔːrsl] [nɜːrv]

The	**dorsal**	**starts**	**at**	**the**	**heart**	**and**	**continues**	**just**	**ventral**	**of**	**the**	**dorsal**	**nerve**
这	背侧	开始	在	这	心	和	继续	只是	腹侧	的	这	背侧	神经

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

throughout	**the**	**length**	**of**	**the**	**body**	**.**
自始至终	这	长度	的	这	身体	.

背神经起于心脏，并沿着背神经的腹侧延伸至全身。

[fɪgz] . [wʌn] , [faɪv] , ['sɛvən] .

Figs	**.**	**1**	**,**	**5**	**,**	**7**	**.**
无花果	.	1	,	5	,	7	.

图1、5、7。

[ðə; ði] ['ventrəl] ['ves(ə)l] [ɪk'stendz; ek'stendz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːlər] [tuː; tə]

The	**ventral**	**vessel**	**extends**	**from**	**the**	**posterior**	**border**	**of**	**the**	**collar**	**to**
这	腹侧	血管	扩展	从	这	后部	边界	的	这	衣领	到

[ðə; ði] ['eɪnl] [end] .

the	**anal**	**end**	**.**
这	肛门	结尾	.

腹血管从领状体的后缘延伸至肛门端。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɔːrsl] ['ves(ə)l][baɪ][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['ves(ə)l][ɪn][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [edʒ]
It **is** **connected** **with** **the** **dorsal** **vessel** **by** **a** **circular** **vessel** **in** **the** **posterior** **edge**
它 是 连接 和 这 背侧 血管 经过 一个 圆 血管 在 这 后部 边缘
[ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːlər] .
of **the** **collar** **.**
的 这 衣领 .

它通过领后缘的环形血管与背血管相连。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ['vɛntrəli] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] , [wɪ'ðɪn]
The **mouth** **is** **situated** **ventrally** **at** **the** **base** **of** **the** **proboscis** **,** **within**
这 嘴 是 位于 腹侧 在 这 根据 的 这 长鼻 , 之内
[ðə; ði]['kɑːlər] ,
the **collar** **,**
这 衣领 ,

口位于吻部基部腹侧，在领状结构内。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[ænd; ənd]['əupənz][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] [streɪt] [ˌælə'mentəri][kə'næl] .
and **opens** **directly** **into** **the** **straight** **alimentary** **canal** **.**
和 打开 直接地 进入 这 直的 消化 运河 .

并直接开口于直的消化道。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ə; eɪ] [streɪt] [tuːb] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] ['oʊpənɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['eɪnəs] .
The **latter** **is** **a** **straight** **tube** **extending** **from** **the** **mouth** **opening** **to** **the** **anus** **.**
这 后者 是 一个 直的 管子 扩展 从 这 嘴 开幕 到 这 肛门 .

后者是一根从口腔开口延伸到肛门的直管。

[fɪgz] . [faɪv] , [wʌn] , ['sɛvən] , [naɪn] .
Figs **.** **5** **,** **1** **,** **7** **,** **9** **.**
无花果 . 5 , 1 , 7 , 9 .

图5、1、7、9。

[ðə; ði][ˌælə'mentəri][kə'næl][ɪn][ðə; ði] [æn'tɪriər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːlər] ['gɪvz] [ɔːf][ə; eɪ][ˌdaɪvɜːr'tɪkjʊləm] ,
The **alimentary** **canal** **in** **the** **anterior** **part** **of** **the** **collar** **gives** **off** **a** **diverticulum** **,**
这 消化 运河 在 这 前部 部分 的 这 衣领 给予 离开 一个 憩室 ,

领部前段的消化道发出一个憩室，

[wɪtʃ] [grəuz] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [sə'pɔrts] [ðə; ði][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] .
which **grows** **forward** **and** **supports** **the** **proboscis** **.**
哪个 生长 向前 和 支持 这 长鼻 .

它向前生长并支撑着吻部。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ˌdaɪvɜːr'tɪkjʊləm][hæz; həz][ðə; ði]['vækjuəleitid] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnoʊtə'kɔːrdəl]
Because **this** **diverticulum** **has** **the** **vacuolated** **appearance** **of** **the** **notochordal**
因为 这 憩室 有 这 空泡状的 外貌 的 这 脊索
['tɪʃuː] [ʌv; əv] ['haɪər] ['ænɪmlz] ,
tissue **of** **higher** **animals** **,**
组织 的 更高 动物 ,

因为这个憩室具有高等动物脊索组织的空泡状外观，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['noʊtəˌkɔːrd] .
it **has** **been** **regarded** **as** **a** **notochord** **.**
它 有 到过 认为 作为 一个 脊索 .

它被认为是脊索。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['lɑːrdʒɪst][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs] [ɪˈmiːdiətli] [æn'tɪriər] [tuː; tə]

It	is	largest	at	the	base	of	the	proboscis	immediately	anterior	to
它	是	最大	在	这	根据	的	这	长鼻	立即地	前部	到

[ðə; ði] [hɑːrt] .

the	heart	.
这	心	.

它在吻部基部、心脏正前方的位置最大。

[fɪgz] . [faɪv] , [sɪks] .

Figs	.	5	,	6	.
无花果	.	5	,	6	.

图5、图6。

[ðə; ði] [perd] [gɪl] - [slɪts]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði]['riːdʒən][dʒʌst] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːlər] .

The	paired	gill	-	slits	occupy	the	region	just	posterior	to	the	collar	.
这	成对的	鳃	-	缝隙	占据	这	地区	只是	后部	到	这	衣领	.

成对的鳃裂位于领口后方的区域。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] [gruːvz] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrsl] [wɔːl] .

They	are	arranged	in	two	longitudinal	grooves	in	the	dorsal	wall	.
他们	是	安排	在	二	纵向	凹槽	在	这	背侧	墙	.

它们排列在背壁的两条纵向沟槽中。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn'kriːsɪz] [θruː'aʊt] [laɪf] , [nuː] [slɪts] [əˈpiərɪŋ] [dʒʌst][bɪ'haɪnd] [ðoʊz] [ɔːl'redi] [ɪn]

The	number	increases	throughout	life	,	new	slits	appearing	just	behind	those	already	in
这	数字	增加	自始至终	生活	,	新的	缝隙	出现	只是	在后面	那些	已经	在

[pleɪs] .

place	.
地方	.

随着年龄增长，裂隙的数量会不断增加，新的裂隙会不断出现在已有裂隙的后面。

[aɪ] [faʊnd] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] ,

I	found	about	twenty	-	five	to	be	the	average	number	,
我	成立	关于	二十	-	五	到	是	这	平均的	数字	,

我发现平均数字大约是二十五，

[waɪl] [pər'tɪkjələr][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæd; həd][æz; əz][loʊ] [æz; əz] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd] ['twenti] [ænd; ənd][æz; əz]

while	particular	individuals	had	as	low	as	eighteen	and	twenty	and	as
尽管	特别的	个人	有	作为	低的	作为	十八	和	二十	和	作为

[haɪ] [æz; əz] ['θɜːrti] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [wʌn] .

high	as	thirty	and	thirty	-	one	.
高的	作为	三十	和	三十	-	一	.

个别个体的数值低至 18 或 20，高至 30 或 31。

[ðə; ði][gils][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][juː] . [ə; eɪ]['skelət(ə)l][rɑːd][ɔːr] [gɪl] [bɑːr] ['seprəts]

The	gills	are	formed	in	the	shape	of	a	U	.	A	skeletal	rod	or	gill	bar	separates
这	鳃	是	形成	在	这	形状	的	一个	U	.	一个	骨骼	杆	或者	鳃	酒吧	分离

[ðə; ði][gils][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .

the	gills	from	each	other	.
这	鳃	从	每个	其他	.

鳃呈U形。骨质杆或鳃条将鳃彼此分隔开来。

[ðə; ði][gils][ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrsl] ['ves(ə)l] .

The	gills	are	supplied	with	blood	from	the	dorsal	vessel	.
这	鳃	是	供应	和	血	从	这	背侧	血管	.

鳃的血液由背血管供应。

[fɪgz] . [θriː] , ['sɛvən] , [eɪt] .

Figs	.	3	,	7	,	8	.
无花果	.	3	,	7	,	8	.

图3、7、8。

[ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər][dɪ'stɪŋkt] .

The	sexes	are	distinct	.
这	性别	是	清楚的	.

两性特征明显不同。

[ðə; ði]['oʊvəriz][ænd; ənd]['testiːz][ɑːr; ər]['sækjʊlər] ['ɔrgənz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][roʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [gɪl]

The	ovaries	and	testes	are	saccular	organs	arranged	in	a	row	along	the	gill
这	卵巢	和	睾丸	是	囊状的	器官	安排	在	一个	排	沿着	这	鳃

[ænd; ənd] [sək'siːdɪŋ] ['riːdʒən] .

and	succeeding	region	.
和	成功	地区	.

卵巢和睾丸是沿鳃及其后区域呈一排排列的囊状器官。

[ðə; ði][sæks][ɪn] ['ʌðər] ['dʒenərə] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ˌbælə‚noʊ'glɑːsəs][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['ʃɪpli] ,

The	sacs	in	other	genera	,	for	example	Balanoglossus	as	described	by	Shipley	,
这	囊	在	其他	属	,	为了	例子	柱头舌虫	作为	描述	经过	希普利	,

其他属的囊状结构，例如 Shipley 描述的 Balanoglossus 属，

['oʊpən][də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][ˌepɪ'dɜːrmɪs] .

open	directly	on	to	the	epidermis	.
打开	直接地	在	到	这	表皮	.

直接开口于表皮。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðiːz] ['oʊpənɪŋz][ɪn][maɪ] [ˌprepə'reɪʃnz] .

I	have	been	unable	to	see	these	openings	in	my	preparations	.
我	有	到过	无法	到	看	这些	开口	在	我的	准备工作	.

在我的准备工作中，我一直未能发现这些机会。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[eɪt] [ʃoʊz] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvəriz][ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ;

8	shows	the	position	of	the	ovaries	in	the	female	;
8	演出	这	位置	的	这	卵巢	在	这	女性	;

图8显示了女性卵巢的位置；

[ðə; ði]['testiːz][ɪn][ðə; ði] [meɪl] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr][loʊ'keɪʃ(ə)n] .

the	testes	in	the	male	are	in	a	similar	location	.
这	睾丸	在	这	男性	是	在	一个	相似的	地点	.

男性的睾丸位置也类似。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ˌepə'θilɪəm] [ɪz]['mɑːdɪfaɪd]['sɪlɪˌeɪtɪd] [kə'lʌmnər] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['slaɪtli] [ɪn] ['θɪknəs] ,

The	surface	epithelium	is	modified	ciliated	columnar	,	varying	slightly	in	thickness	,
这	表面	上皮	是	修改的	纤毛	柱状	,	变化	轻微地	在	厚度	,

表面上皮为特化的纤毛柱状上皮，厚度略有不同。

[saɪz][ʌv; əv]['nuːkliaɪ][ænd; ənd][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [sel] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][loʊ'keɪʃ(ə)n] .

size	of	nuclei	and	size	and	shape	of	cell	according	to	location	.
尺寸	的	细胞核	和	尺寸	和	形状	的	细胞	根据	到	地点	.

根据位置不同，细胞核的大小以及细胞的大小和形状也会有所不同。

[fɪgz] . - , - , - .

Figs	.	13	,	14	,	15	.
无花果	.	-	,	-	,	-	.

图 13、14、15。

[ðə; ði] [ˌepə'θilɪəm] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði][gils][ænd; ənd] [ɪn'testɪn] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['mɑːdɪfaɪd]['sɪlɪˌeɪtɪd] [kə'lʌmnər] .

The	epithelium	forming	the	gills	and	intestine	is	also	modified	ciliated	columnar	.
这	上皮	成型	这	鳃	和	肠	是	还	修改的	纤毛	柱状	.

构成鳃和肠道的上皮也是特化的纤毛柱状上皮。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][gils] ['hævɪŋ] [ʃɔ:rt] ['næroʊ] ['sɛlz] [ænd; ənd] [smɔ:l] ['nu:kliaɪ] ,

That	of	the	gills	having	short	narrow	cells	and	small	nuclei	,
那	的	这	鳃	拥有	短的	狭窄的	细胞	和	小的	细胞核	,

鳃的细胞短而窄，细胞核也很小。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'testɪn] ['hævɪŋ] [lɔ:ŋgər] ['θɪkər] ['sɛlz] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ]['nu:kliaɪ] .

and	that	of	the	intestine	having	longer	thicker	cells	and	large	nuclei	.
和	那	的	这	肠	拥有	更长	较厚	细胞	和	大的	细胞核	.

肠道细胞具有更长更粗的细胞和更大的细胞核。

[fɪgz] . - , - .

Figs	.	11	,	10	.
无花果	.	-	,	-	.

图11、10。

[ðə; ði] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs]['kævəti][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][pɪ'kju:liər]

The	connective	tissue	surrounding	the	proboscis	cavity	is	of	a	peculiar
这	连接词	组织	周围	这	长鼻	空腔	是	的	一个	奇特

[ə'reɪndʒmənt] .

arrangement	.
安排	.

吻腔周围的结缔组织排列方式很奇特。

[ðə; ði] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] [ɪt'self] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [faɪn] [strændz] ['lu:sli] [ˌintə'wəuvən] , [bʌt; bət]

The	connective	tissue	itself	consists	of	fine	strands	loosely	interwoven	,	but
这	连接词	组织	本身	由	的	美好的	线	松散地	交织	,	但

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] ['mænər] .

arranged	in	a	definite	manner	.
安排	在	一个	定	方式	.

结缔组织本身由细小的纤维丝松散交织而成，但排列方式却有规律。

[ðə; ði][strændz][fɔ:rm][ə; eɪ][faɪn] ['netwɜ:rk] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['leɪsi] [ə'pɪrəns] .

The	strands	form	a	fine	network	which	gives	a	beautiful	lacy	appearance	.
这	线	形式	一个	美好的	网络	哪个	给予	一个	美丽的	蕾丝	外貌	.

这些纤维形成精细的网络，呈现出美丽的蕾丝外观。

[smɔ:l] [raʊnd] ['nu:kliaɪ][ɑ:r; ər][kwaɪt] ['nu:mərəs] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][strændz] .

Small	round	nuclei	are	quite	numerous	in	connection	with	the	strands	.
小的	圆形的	细胞核	是	相当	很多的	在	联系	和	这	线	.

与线状结构相关的微小圆形细胞核数量相当多。

[ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l]['bændz][ʌv; əv][pleɪn] ['mʌs(ə)l] [ɑ:r; ər] ['veri] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði] [kə'nektɪv] ['tɪʃu:] .

Longitudinal	bands	of	plain	muscle	are	very	conspicuous	in	the	connective	tissue	.
纵向	乐队	的	清楚的	肌肉	是	非常	显眼的	在	这	连接词	组织	.

结缔组织中可见非常明显的纵行肌束。

[ði:z] ['mʌs(ə)l]['bændz][ɑ:r; ər]['prɑ:bəbli] [ju:st] [ɪn] ['ɔ:ltərɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	muscle	bands	are	probably	used	in	altering	the	size	and	shape	of	the
这些	肌肉	乐队	是	大概	用过的	在	改变	这	尺寸	和	形状	的	这

[proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs] .

proboscis	.
长鼻	.

这些肌肉带可能用于改变吻部的尺寸和形状。

[fɪgz] . [fɔ:r] , - , - .

Figs	.	4	,	20	,	21	.
无花果	.	4	,	-	,	-	.

图4、20、21。

[ðə; ði] ['nɜ:rvəs] ['tɪʃu:] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['meni] ['faɪbɚz] ['θɪkli] [ˌintə'wəuvən] .

The	nervous	tissue	consists	of	many	fibers	thickly	interwoven	.
这	紧张的	组织	由	的	许多	纤维	浓密	交织	.

神经组织由许多紧密交织的纤维组成。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː][smɔːl]['nuːkliaɪ]['skætərd] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː]['faɪbɝz] .

There	are	a	few	small	nuclei	scattered	about	among	the	fibers	.
那里	是	一个	很少	小的	细胞核	疏散	关于	之中	这	纤维	.

纤维间散布着一些小的细胞核。

[fɪgz] . - , - .

Figs	.	12	,	13	.
无花果	.	-	,	-	.

图12、13。

[ðə; ðiː]['mʌs(ə)l][ɪz][ˌʌn'straieitid] .

The	muscle	is	unstriated	.
这	肌肉	是	无条纹	.

该肌肉为非横纹肌。

[ðə; ðiː]['faɪbɝz][ɑːr; ər]['veri] [lɔːŋ] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , ['ʃɔːrtər] [ɪn] ['ʌðər] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz][kwaɪt]

The	fibers	are	very	long	in	some	places	,	shorter	in	others	and	always	quite
这	纤维	是	非常	长的	在	一些	地方	,	较短	在	其他的	和	总是	相当

[dɪ'stɪŋkt] .

distinct	.
清楚的	.

有些地方的纤维很长，有些地方的纤维较短，但始终都很明显。

([ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðiː][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['læbrətɔːri] [ʌv; əv][pə'məunə]['kɑːlɪdʒ])

(	Contribution	from	the	Zoological	Laboratory	of	Pomona	College	)
(	贡献	从	这	动物学	实验室	的	波莫纳	大学	)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

['refrənsɪz]

REFERENCES
参考

参考

['æʃˌtən] , ['ritʃəd] -

Assheton	,	Richard	1918
阿什顿	,	理查德	-

阿什顿，理查德 1918

[ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌdɑːlɪkoʊ'glɑːsəs] .

A	new	species	of	Dolichoglossus	.
一个	新的	物种	的	长舌虫	.

一种新的长舌蛇属物种。

[zuːl] .

Zool	.
动物学	.

动物学。

[ænz] .

Anz	.
安兹	.

安兹。

[ˌbiː'diː] . - , [piː] . - – - .

Bd	.	33	,	p	.	517	–	520	.
班德	.	-	,	p	.	-	–	-	.

第 33 卷，第 517-520 页。

['dɛlɪdʒ] [ænd; ənd] - -

Delage	and	Herouard	1898
德拉格	和	-	-

德拉格和埃鲁阿尔 1898

- [di:][ˌzoʊˌoʊˈlɔ:dʒi:] [kɑ:ŋˈkri:t] [ˈvɑ:l] . [eɪt] .
Traité De Zoologie concrète Vol . 8 .
- 德 动物学 具体的 沃尔 . 8 .

具体动物学特征卷。 8.

[lez] - .
Les Procordés .
莱斯 - .

Les Procordés。

[ˌbælәˌnoʊˈglɑ:sәs] .
Balanoglossus .
柱头舌虫 .

柱头虫属。

[ɪnˌsaɪklәˈpi:diә] - [ˌbælәˌnoʊˈglɑ:sәs] .
Encyclopedia Britainica Balanoglossus .
百科全书 - 柱头舌虫 .

Encyclopedia Britainica Balanoglosus.

[ˈʃɪpli] , [ˈɑ:rθәr] [i:] . -
Shipley , Arthur E . 1893
希普利 , 亚瑟 E . -

希普利，亚瑟·E. 1893年

[zuˈɑ:lәdʒi][ʌv; әv][ðә; ði] [ɪnˌvɜ:rtɪˈbreɪtә] .
Zoology of the Invertebrata .
动物学 的 这 无脊椎动物 .

无脊椎动物学。

[ˌbælәˌnoʊˈglɑ:sәs] .
Balanoglossus .
柱头舌虫 .

柱头虫属。

[[ˌpi: ˈdʒi:] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[ˌeksplәˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; әv] [ˈfɪgjәrz]
EXPLANATION OF FIGURES
解释 的 数据

图表说明

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[krɔ:s] [ˈsekʃ(ə)n] [θru:] [ðә; ði] [gɪl] [ˈri:dʒәn] [ˈʃoʊɪŋ] [gɪl] [ˈoʊpәnɪŋ] .
Cross section through the gill region showing gill opening .
叉 部分 通过 这 鳃 地区 显示 鳃 开幕 .

鳃区横截面图，显示鳃开口。

[di:] . [en] . , [ˈdɔ:rsl] [nɜ:rv] .
D . N . , dorsal nerve .
D . N . , 背侧 神经 .

DN，背神经。

[di:] . [vi:] . , [ˈdɔ:rsl] [ˈves(ə)l] .
D . V . , Dorsal vessel .
D . V . , 背侧 血管 .

DV，背血管。

[dʒiː] . [oʊ] . ， [gɪl] ['oʊpənɪŋz] .

G	.	O	.	,	gill	openings	.
G	.	哦	.	，	鳃	开口	.

去吧，鳃孔。

[ə; eɪ] , [ˌælə'mentəri] [kɔːr] .

A	,	alimentary	corps	.
一个	,	消化	兵团	.

A，消化系统。

[dʒiː] . ， [gɪl] .

G	.	,	gill	.
G	.	，	鳃	.

G.，鳃。

[viː] . [en] . ， ['ventrəl] [nɜːrv] .

V	.	N	.	,	ventral	nerve	.
V	.	N	.	，	腹侧	神经	.

VN，腹侧神经。

[viː] . [viː] . ['ventrəl] ['ves(ə)l] .

V	.	V	.	ventral	vessel	.
V	.	V	.	腹侧	血管	.

VV 腹侧血管。

[en] . ， ['nɜːrvəs] ['tɪʃuː] . ×40 .

N	.	,	nervous	tissue	.	×40	.
N	.	，	紧张的	组织	.	×40	.

N.，神经组织。×40。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[krɔːs] ['sekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] ['ʃoʊɪŋ] [ˌdaɪvɜːr'tɪkjʊləm] [wɔːl]

Cross	section	through	the	base	of	the	proboscis	showing	diverticulum	wall
叉	部分	通过	这	根据	的	这	长鼻	显示	憩室	墙

[ænd; ənd][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs][glænd] .

and	proboscis	gland	.
和	长鼻	腺	.

喙基部的横截面，显示憩室壁和喙腺。

[diː] . , [ˌdaɪvɜːr'tɪkjʊləm] .

D	.	,	diverticulum	.
D	.	，	憩室	.

D.，憩室。

[en] . ， ['nɜːrvəs] ['tɪʃuː] .

N	.	,	nervous	tissue	.
N	.	，	紧张的	组织	.

N.，神经组织。

[piː] . [dʒiː] . , [proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs][glænd] . ×40 .

P	.	G	.	,	proboscis	gland	.	×40	.
P	.	G	.	，	长鼻	腺	.	×40	.

PG，吻腺。×40。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n] [θruː] [ə; eɪ] [gɪl] [ˈoʊpənɪŋ] .

Longitudinal	**section**	**through**	**a**	**gill**	**opening**	**.**
纵向	部分	通过	一个	鳃	开幕	.

鳃孔纵切面。

[en] . , [ˈnɜːrvəs] [ˈtɪʃuː] .

N	**.**	**,**	**nervous**	**tissue**	**.**
N	.	,	紧张的	组织	.

N.，神经组织。

[dʒiː] . , [gɪl] .

G	**.**	**,**	**gill**	**.**
G	.	,	鳃	.

G.，鳃。

[dʒiː] . [oʊ] . , [gɪl] [ˈoʊpənɪŋ] . ×40 .

G	**.**	**O**	**.**	**,**	**gill**	**opening**	**.**	**×40**	**.**
G	.	哦	.	,	鳃	开幕	.	×40	.

GO，鳃张开。×40。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

[krɔːs] [ˈsekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs] .

Cross	**section**	**through**	**the**	**center**	**of**	**the**	**proboscis**	**.**
叉	部分	通过	这	中心	的	这	长鼻	.

喙部中心横截面图。

[en] . , [ˈnɜːrvəs] [ˈtɪʃuː] .

N	**.**	**,**	**nervous**	**tissue**	**.**
N	.	,	紧张的	组织	.

N.，神经组织。

[em] . [siː] . , [ˈmʌs(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kəˈnektɪv] [ˈtɪʃuː] .

M	**.**	**C**	**.**	**,**	**muscle**	**in**	**the**	**connective**	**tissue**	**.**
M	.	C	.	,	肌肉	在	这	连接词	组织	.

MC，结缔组织中的肌肉。

[tiː] . , [kəˈnektɪv] [ˈtɪʃuː] . ×90 .

T	**.**	**,**	**connective**	**tissue**	**.**	**×90**	**.**
T	.	,	连接词	组织	.	×90	.

T.，结缔组织。×90。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

[ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)l][ˈsekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs] [ænd; ənd] [ˈkɑːlər] .

Longitudinal	**section**	**through**	**the**	**base**	**of**	**the**	**proboscis**	**and**	**collar**	**.**
纵向	部分	通过	这	根据	的	这	长鼻	和	衣领	.

喙基部和领部的纵切面。

[em] . , [maʊθ] .

M	**.**	**,**	**mouth**	**.**
M	.	,	嘴	.

M.，嘴。

[siː] . [en] . , [ˈsentrəl] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] .

C	**.**	**N**	**.**	**,**	**central**	**nervous**	**system**	**.**
C	.	N	.	,	中央	紧张的	系统	.

CN，中枢神经系统。

[eɪtʃ] . , [hɑːrt] .
H . , **heart** .
H . , 心 .

H.，心脏。

[noʊ] . , [ˈnoʊtəˌkɔːrd] .
No . , **notochord** .
不 . , 脊索 .

不，是脊索。

[piː] . [dʒiː] . , [proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs][glænd] .
P . **G** . , **proboscis** **gland** .
P . G . , 长鼻 腺 .

PG，吻腺。

[en] . , [ˈnɜːrvəs] [ˈnetwɜːrk] .
N . , **nervous** **network** .
N . , 紧张的 网络 .

N.，神经网络。

[ə; eɪ] . , [ˌæləˈmentəri][kəˈnæl] .
A . , **alimentary** **canal** .
一个 . , 消化 运河 .

A.，消化道。

[diː] . [viː] . , [ˈdɔːrsl] [ˈventrəl] . ×40 .
D . **V** . , **dorsal** **ventral** . **×40** .
D . V . , 背侧 腹侧 . ×40 .

DV，背腹。×40。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

[krɔːs] [ˈsekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs] [ˈʃoʊɪŋ] [ˈθɪkənd] [nɜːrv]
Cross **section** **through** **the** **base** **of** **the** **proboscis** **showing** **thickened** **nerve**
叉 部分 通过 这 根据 的 这 长鼻 显示 增稠 神经
[ˈnetwɜːrk] .
network .
网络 .

喙基部的横截面显示增厚的神经网络。

[en] . , [nɜːrv] [ˈnetwɜːrk] .
N . , **nerve** **network** .
N . , 神经 网络 .

N.，神经网络。

[diː] . , [ˌdaɪvɜːrˈtɪkjʊləm] [wɔːl] .
D . , **diverticulum** **wall** .
D . , 憩室 墙 .

D.，憩室壁。

[eɪtʃ] . , [hɑːrt] . ×40 .
H . , **heart** . **×40** .
H . , 心 . ×40 .

H.，心形。×40。

[fɪg] . [ˈsɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

[krɔːs] ['sekʃ(ə)n] [θruː] [gɪl] ['riːdʒən] .
Cross **section** **through** **gill** **region** **.**
叉 部分 通过 鳃 地区 .

鳃部横截面图。

[diː] . [en] . , ['dɔːrsl] [nɜːrv] .
D **.** **N** **.** **,** **dorsal** **nerve** **.**
D . N . , 背侧 神经 .

DN，背神经。

[diː] . [biː] . [viː] . , ['dɔːrsl] [blʌd] ['ves(ə)l] .
D **.** **B** **.** **V** **.** **,** **dorsal** **blood** **vessel** **.**
D . B . V . , 背侧 血 血管 .

DBV，背血管。

[dʒiː] . [biː] . , [gɪl] ['ves(ə)l] .
G **.** **B** **.** **,** **gill** **vessel** **.**
G . B . , 鳃 血管 .

GB，鳃血管。

[viː] . [en] . , ['ventrəl] [nɜːrv] .
V **.** **N** **.** **,** **ventral** **nerve** **.**
V . N . , 腹侧 神经 .

VN，腹侧神经。

[viː] . [viː] . , ['ventrəl] ['ves(ə)l] . ×40 .
V **.** **V** **.** **,** **ventral** **vessel** **.** **×40** **.**
V . V . , 腹侧 血管 . ×40 .

VV，腹侧血管。×40。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig **.** **8** **.**
如图 . 8 .

图 8。

[ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [gɪl] ['riːdʒən] .
Longitudinal **section** **through** **the** **gill** **region** **.**
纵向 部分 通过 这 鳃 地区 .

鳃区的纵切面。

[dʒiː] . , [gils] .
G **.** **,** **gills** **.**
G . , 鳃 .

G.，鳃。

[biː] . , [blʌd] .
B **.** **,** **blood** **.**
B . , 血 .

B.，血液。

[oʊ] . , ['oʊvəri] .
O **.** **,** **ovary** **.**
哦 . , 子房 .

O.，卵巢。

[en] . , ['nɜːrvəs] ['netwɜːrk] . ×40 .
N **.** **,** **nervous** **network** **.** **×40** **.**
N . , 紧张的 网络 . ×40 .

N.，神经网络。×40。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig **.** **9** **.**
如图 . 9 .

图9。

[krɔːs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌælə'mentəri][kə'næl] .
Cross **section** **of** **alimentary** **canal** **.**
叉 部分 的 消化 运河 .

消化道横截面。

[ə; eɪ] . , [wɔːl] [ʌv; əv][ˌælə'mentəri][kə'næl] . ×40 .
A **.** **,** **wall** **of** **alimentary** **canal** **.** **×40** **.**
一个 . , 墙 的 消化 运河 . ×40 .

A.，消化道壁。×40。

[fɪg] . - .
Fig **.** **10** **.**
如图 . - .

图 10。

[ˌɪn'testɪnəl] [ˌepə'θilɪəm] , ['mɑːdɪfaɪd]['sɪlɪˌeɪtɪd] [kə'lʌmnər] . ×400 .
Intestinal **epithelium** **,** **modified** **ciliated** **columnar** **.** **×400** **.**
肠 上皮 , 修改的 纤毛 柱状 . ×400 .

肠上皮，改良纤毛柱状细胞。×400。

[fɪg] . - .
Fig **.** **11** **.**
如图 . - .

图 11。

[ˌepə'θilɪəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɪl] , ['mɑːdɪfaɪd]['sɪlɪˌeɪtɪd] [kə'lʌmnər] . ×400 .
Epithelium **of** **the** **gill** **,** **modified** **ciliated** **columnar** **.** **×400** **.**
上皮 的 这 鳃 , 修改的 纤毛 柱状 . ×400 .

鳃上皮，变异纤毛柱状细胞。×400。

[fɪg] . - .
Fig **.** **12** **.**
如图 . - .

图12。

['nɜːrvəs] ['tɪʃuː] . ×400 .
Nervous **tissue** **.** **×400** **.**
紧张的 组织 . ×400 .

神经组织。×400。

[fɪg] . - .
Fig **.** **13** **.**
如图 . - .

图13。

['sɜːrfɪs] [ˌepə'θilɪəm] [ʌv; əv][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] , ['mɑːdɪfaɪd]['sɪlɪˌeɪtɪd] [kə'lʌmnər] . ×400 .
Surface **epithelium** **of** **proboscis** **,** **modified** **ciliated** **columnar** **.** **×400** **.**
表面 上皮 的 长鼻 , 修改的 纤毛 柱状 . ×400 .

喙表面上皮，改良纤毛柱状细胞。×400。

[fɪg] . - .
Fig **.** **14** **.**
如图 . - .

图14。

['sɜːrfɪs] [ˌepə'θilɪəm] [ʌv; əv]['kɑːlər] , ['mɑːdɪfaɪd]['sɪlɪˌeɪtɪd] [kə'lʌmnər] . ×400 .
Surface **epithelium** **of** **collar** **,** **modified** **ciliated** **columnar** **.** **×400** **.**
表面 上皮 的 衣领 , 修改的 纤毛 柱状 . ×400 .

领部表面上皮，改良纤毛柱状上皮。×400。

[fɪg] . - .
Fig **.** **15** **.**
如图 . - .

图15。

['sɜːrfɪs] [ˌepə'θiːlɪəm] [ʌv; əv] [trʌŋk] , ['mɑːdɪfaɪd]['sɪlɪˌeɪtɪd] [kə'lʌmnər] . ×400 .
Surface epithelium of trunk , modified ciliated columnar . ×400 .
表面 上皮 的 树干 , 修改的 纤毛 柱状 . ×400 .

躯干表面上皮，改良纤毛柱状细胞。×400。

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

['sɛlz] [ʌv; əv]['testɪs] . ×400 .
Cells of testis . ×400 .
细胞 的 睾丸 . ×400 .

睾丸细胞。×400。

[fɪg] . - .
Fig . 17 .
如图 . - .

图17。

['oʊvəri] . ×400 .
Ovary . ×400 .
子房 . ×400 .

卵巢。×400。

[fɪg] . - .
Fig . 18 .
如图 . - .

图18。

[pleɪn] ['mʌs(ə)l] . ×400 .
Plain muscle . ×400 .
清楚的 肌肉 . ×400 .

纯肌肉。×400。

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

[ˌepə'θiːlɪəm] [ʌv; əv][ˌdaɪvɜːr'tɪkjʊləm] . ×400 .
Epithelium of diverticulum . ×400 .
上皮 的 憩室 . ×400 .

憩室上皮。×400。

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

[kə'nektɪv] ['tɪʃuː] [ʌv; əv][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] . ×400 .
Connective tissue of proboscis . ×400 .
连接词 组织 的 长鼻 . ×400 .

吻部的结缔组织。×400。

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .

图21。

['mʌs(ə)l]['bændz][ɪn][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs] [kə'nektɪv] ['tɪʃuː] . ×400 .
Muscle bands in proboscis connective tissue . ×400 .
肌肉 乐队 在 长鼻 连接词 组织 . ×400 .

吻部结缔组织中的肌带。×400。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[frʌm; frəm] [ləˈguːnə] [biːtʃ]
Opisthobranchs from Laguna Beach
后鳃类动物 从 拉古纳 海滩

拉古纳海滩的后鳃亚目

[ðə; ðiː] [diˌteːmiˈneiʃənz] [ɑːr; ər] [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ef] . [em] . [məkˈfɑːrlənd]
The determinations are by Dr . F . M . MacFarland
这 决定 是 经过 博士 . F . M . 麦克法兰

这些结论由 FM MacFarland 博士做出。

TECTIBRANCHS
蛛网鳃类动物

树枝

- [ˌkælɪˈfɔːrnɪkə] - . ['oʊnli] [wʌn] ['spesɪmən] [hæz; həz] [bɪn] [əbˈteɪnd] [æt; ət] [ləˈguːnə]
Pleurobranchæa californica MacF . Only one specimen has been obtained at Laguna
- 加州 - . 仅有的 一 标本 有 到过 获得 在 拉古纳

[biːtʃ] ,
Beach ,
海滩 ,

加州侧鳃鱼（Pleurobranchæa californica MacF.）仅在拉古纳海滩采集到一份标本。

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['fæðəmz] .
from a depth of from 15 to 20 fathoms .
从 一个 深度 的 从 - 到 - 英寻 .

水深15至20英寻。

[ðə; ðiː] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] ['mɑːt(ə)ld] [dɑːrk] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
The specimen was mottled dark above and about 5 inches long .
这 标本 曾是 斑驳 黑暗的 多于 和 关于 5 英寸 长的 .

标本背部呈斑驳的深色，长约 5 英寸。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [məkˈfɑːrlənd] [ˌɪnˈfɔrmz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [kwaɪt] ['kɑːmən] [ɪn] [ˌmɑːntəˈreɪ] [beɪ]
Dr . MacFarland informs me that this species is quite common in Monterey Bay
博士 . 麦克法兰 通知 我 那 这 物种 是 相当 常见的 在 蒙特雷 湾

[ænd; ənd] ['reɪndʒɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ,
and ranges much larger ,
和 范围 很多 更大的 ,

麦克法兰博士告诉我，这种鱼类在蒙特雷湾很常见，而且分布范围要大得多。

['ɔːlmoʊst] [ʌp] [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

almost	up	to	10	inches	in	length	.
几乎	向上	到	-	英寸	在	长度	.

长度接近10英寸。

- ['ɪnəmɪs] ['kuːpər] .

Navanax	inermis	Cooper	.
-	无刺	库珀	.

纳瓦纳克斯·因雷米斯·库珀。

[blæk] , ['jeloʊ] [laɪnz] , [bluː] [spɑːts] , ['jeloʊ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

Black	,	yellow	lines	,	blue	spots	,	yellow	edges	.
黑色的	,	黄色的	线条	,	蓝色的	地点	,	黄色的	边缘	.

黑色、黄色线条、蓝色斑点、黄色边缘。

[ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

About	two	inches	in	length	.
关于	二	英寸	在	长度	.

大约两英寸长。

[ə'nʌðər] ['spesɪmən] ['pɑːsəbli] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] , [blæk] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [spɑːts] .

Another	specimen	possibly	may	be	the	same	species	,	black	with	yellow	spots	.
其他	标本	可能	可能	是	这	相同的	物种	,	黑色的	和	黄色的	地点	.

另一只标本可能是同一物种，黑色底色上带有黄色斑点。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm] [ə'kɜːrz] [æt; ət] [bæl'boʊə] .

Apparently	the	same	form	occurs	at	Balboa	.
显然	这	相同的	形式	发生	在	巴尔博亚	.

显然，巴尔博亚也出现了同样的情况。

(-) [pɜːr'pjʊriːəm] [bɜːrg] . ?

Aglaja	(	Doridium	)	purpureum	Berg	.	?
阿格拉贾	(	-	)	紫罗兰	伯格	.	?

? Aglaja (Doridium) purpureum Berg。?

[braʊn] , [dredʒd] - [tuː; tə] - [ef] .

Brown	,	dredged	10	to	15	f	.
棕色的	,	疏浚	-	到	-	f	.

棕色，疏浚 10 至 15 英尺。

['nuːdɪˌbræŋks]

NUDIBRANCHS
裸鳃类动物

裸体分支

[ɛs'piː] .

Triopha	sp	.
三叶酸	sp	.

Triopha sp.

[lɑːrdʒ] , [braʊn] .

Large	,	brown	.
大的	,	棕色的	.

大，棕色。

['hoʊldˌfæst] .

Holdfast	.
坚守	.

坚守。

[flæbɛliːnə] - ['kuːpər] .

Flabellina	iodinea	Cooper	.
弗拉贝利娜	-	库珀	.

碘化黄花菜（Flabellina iodinea Cooper）。

['nærəʊ] [blu:] ['bɑ:di] , [red] [ə'pendidʒiz] .
Narrow blue body , red appendages .
狭窄的 蓝色的 身体 , 红色的 附属物 .

身体细长呈蓝色，附肢呈红色。

[swɪmz] [baɪ]['lætərəl] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .
Swims by lateral movements of the body .
游泳 经过 侧 移动 的 这 身体 .

通过身体的横向运动进行游泳。

[ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] ['ŋjʊdɪˌbræŋk] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [faʊnd] [nɪr] [lə'gu:nə][baɪ] [mɪs] [em] . [keɪt] ,
This beautiful nudibranch was first found near Laguna by Miss M . Cate ,
这 美丽的 裸鳃类动物 曾是 第一的 成立 靠近 拉古纳 经过 错过 M . 凯特 ,

这种美丽的裸鳃类动物最初是由M. Cate小姐在拉古纳附近发现的。

[nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm]['deɪnəz] [pɔɪnt] [ɪn] - .
not far from Dana's point in 1916 .
不是 远的 从 达娜的 观点 在 - .

距离达纳在 1916 年的地点不远。

[ɪn][dʒæn] . - , - - , ['mɪsɪz] . [meɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [nɪr] [lə'gu:nə] [bi:tʃ] .
In Jan . 15 , ' 18 , Mrs . May found a number near Laguna Beach .
在 一月 . - , - - , 太太 . 可能 成立 一个 数字 靠近 拉古纳 海滩 .

2018年1月15日，梅夫人发现拉古纳海滩附近有一个号码。

- ['pɪktə] - . [laɪt] [braʊn] , [lɔ:ŋ] [θɪk] [ə'pendidʒiz] .
Dirona picta MacF . Light brown , long thick appendages .
- picta - . 光 棕色的 , 长的 厚的 附属物 .

彩绘蛱蝶（Dirona picta MacF.）浅棕色，附肢长而粗。

['hoʊldˌfæst][ænd; ənd] ['taɪdˌpu:lz] ['kɑ:mən] [ɪn] - .
Holdfasts and tidepools common in 1915 .
固着器 和 潮间带 常见的 在 - .

1915 年常见的固着器和潮间带水坑。

- [ɛs'pi:] . [nɑ:bz] .
Aegires sp . Knobs .
- sp . 旋钮 .

Aegires sp. 旋钮。

[brɪk] [red] , ['bɑ:di] [klɪr] .
Brick red , body clear .
砖 红色的 , 身体 清除 .

砖红色，车身透明。

- [ˌju:nɪˌvɜ:rsɪ'teɪtɪs] [kɑ:k] .
Chromodoris universitatis Cock .
- 大学 公鸡 .

大学 Chromodoris 公鸡。

[blu:] , ['jeloʊ] [spɑ:ts] .
Blue , yellow spots .
蓝色的 , 黄色的 地点 .

蓝色、黄色斑点。

- ['eɪtrə] - . [red] - [braʊn] , [blæk] [straɪps] , [braʊn] [spɑ:ts] .
Polycera atra MacF . Red - brown , black stripes , brown spots .
- 阿特拉 - . 红色的 - 棕色的 , 黑色的 条纹 , 棕色的 地点 .

黑斑多角蚁（Polycera atra MacF.）。红棕色，黑色条纹，棕色斑点。

[dʒʊ'laɪ] - , - .
July 10 , 1915 .
七月 - , - .

1915年7月10日。

- [ɛs'piː] .
Facelina sp .
- sp .

Facelina sp.

['bɑːdi] [klɪr] , [ə'pendidʒiz] [dɑːrk] .
Body clear , appendages dark .
身体 清除 , 附属物 黑暗的 .

身体透明，四肢呈深色。

- [pə'sifəkə] - . ?
Ancula pacifica MacF . ?
- 太平洋 - . ?

Ancula pacifica MacF.?

[klɪr] [waɪt] , [tuː] ['jeloʊ] [laɪnz] [ɪn] [frʌnt] , [wʌn] [bɪ'haɪnd] .
Clear white , two yellow lines in front , one behind .
清除 白色的 , 二 黄色的 线条 在 正面 , 一 在后面 .

纯白色，前面两条黄线，后面一条黄线。

[frʌnt] [ə'pendidʒiz] [ænd; ənd] [tuː] ['lætərəl] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] .
Front appendages and two lateral tipped with yellow .
正面 附属物 和 二 侧 倾斜 和 黄色的 .

前附肢和两个侧附肢末端呈黄色。

[ɛs'piː] . ?
Cadlina Sp . ?
卡德利纳 斯普 . ?

卡德利纳属?

[dɑːrk] [braʊn] , ['flætnd] .
Dark brown , flattened .
黑暗的 棕色的 , 扁平的 .

深棕色，扁平。

- [ɛs'piː] .
Aeolidia sp .
- sp .

风神属

[waɪt] [tuː; tə] [pɪŋk] , [ə'pendidʒiz] [braʊn] .
White to pink , appendages brown .
白色的 到 粉色的 , 附属物 棕色的 .

白色至粉色，附属物为棕色。

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
W . A . H .
W . 一个 . H .

哇

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

['sentrəl] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sænd]
Central Nervous System of the Sand
中央 紧张的 系统 的 这 沙

沙的中枢神经系统

['dɑːlər] [dɪndræstɚ] [ɛksɛntrəkəs] ['ɛʃ]
Dollar Dendraster Excentricus Esh
美元 丹德拉斯特 偏心 埃什

美元树状星偏心星

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['hɪltən]
WILLIAM **A** **.** **HILTON**
威廉 一个 . 希尔顿

威廉·A·希尔顿

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɑːn][ðə; ði]['sentrəl] ['nɜːrvəs]
There **seems** **to** **be** **little** **or** **no** **literature** **on** **the** **central** **nervous**
那里 似乎 到 是 小的 或者 不 文学 在 这 中央 紧张的
['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv][eˈkaɪnəˌdɜːrm] .
system **of** **this** **form** **of** **echinoderm** **.**
系统 的 这 形式 的 棘皮动物 .

关于这种棘皮动物的中枢神经系统，似乎很少有文献记载。

[æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əˈreɪndʒmənt] [ʌv; əv]['reɪdiəl][ænd; ənd][ˌsɜːrkəmˈoʊrəl]
As **might** **be** **expected** **,** **the** **general** **arrangement** **of** **radial** **and** **circumoral**
作为 可能 是 预期的 , 这 一般的 安排 的 径向 和 口周
['bændz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn] [siː] - ['ɜːtʃɪnz] ,
bands **are** **much** **as** **in** **sea** **-** **urchins** **,**
乐队 是 很多 作为 在 海 - 海胆 ,

正如预期的那样，其放射状带和口周带的总体排列方式与海胆非常相似。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪˈspeʃəli] [baɪ] ['dɛlɪdʒ] [ænd; ənd] - - .
such **as** **shown** **especially** **by** **Delage** **and** **Herouard** **1903** **.**
这样的 作为 所示 尤其 经过 德拉格 和 - - .

例如 Delage 和 Herouard 1903 年的作品就充分说明了这一点。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [haʊˈevər] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [fitʃər] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp]
There **are** **however** **some** **interesting** **features** **which** **make** **the** **study** **of** **this** **type**
那里 是 然而 一些 有趣的 特征 哪个 制作 这 学习 的 这 类型
[ʌv; əv]['speʃ(ə)l]['vælјuː] .
of **special** **value** **.**
的 特别的 价值 .

然而，这类研究有一些有趣的特点，使其具有特殊的价值。

[ɪn] [ðɪs] ['peɪpər]['oʊnli][ðə; ði] [tʃiːf] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ɪz] [kənˈsɪdərd] .
In **this** **paper** **only** **the** **chief** **mass** **of** **the** **central** **nervous** **system** **is** **considered** **.**
在 这 纸 仅有的 这 首席 大量的 的 这 中央 紧张的 系统 是 经过考虑的 .

本文仅考虑中枢神经系统的主要部分。

[ðə; ði] [mɔːr] ['evɪdənt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]
The **more** **evident** **parts** **of** **the** **central** **nervous** **system** **are** **arranged** **in** **general**
这 更多的 明显 部分 的 这 中央 紧张的 系统 是 安排 在 一般的
[æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [fɔːrmz] .
as **in** **other** **forms** **.**
作为 在 其他 表格 .

中枢神经系统较明显的部分总体上与其他形态一样排列。

[ðə; ði][ˌsɜːrkəmˈoʊrəl] [nəːvs] ['ɪjuː] [frʌm; frəm] ['ʌndər][ðə; ði]['læntərn][ænd; ənd] [rʌn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]['ɔːrəl] ,
The **circumoral** **nerves** **issue** **from** **under** **the** **lantern** **and** **run** **along** **the** **oral** **,**
这 口周 神经 问题 从 在下面 这 灯笼 和 跑步 沿着 这 口服 ,

口周神经从唇瓣下方发出，沿着口腔走行，

[krɔːs] ['oʊvər][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][æbˈɔːrəl; æbˈoʊrəl]
cross **over** **at** **the** **edge** **of** **the** **shell** **and** **then** **run** **along** **the** **aboral**
叉 超过 在 这 边缘 的 这 壳 和 然后 跑步 沿着 这 口咽部
[saɪd] .
side **.**
边 .

在贝壳边缘交叉，然后沿着反口面延伸。

[ðə; ði][faɪv]['reɪdiəl] [nəːvs] [kən'vɜːrdʒ][æt; ət][ðə; ði][faɪv]['ɑːkjələr]['eriəz] [nɪr] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]

The	five	radial	nerves	converge	at	the	five	ocular	areas	near	the	center	of	the
这	五	径向	神经	收敛	在	这	五	眼部	区域	靠近	这	中心	的	这

[æb'ɔːrəl; æb'oʊrəl]['riːdʒən] .

aboral	region	.
口咽部	地区	.

五条放射状神经在反口区中心附近的五个眼区汇聚。

[ðə; ði][ˌsɜːrkəm'oʊrəl] [nɜːrv] [rɪŋ] [ɪz] [luːpt] ['oʊvər][ænd; ənd]['ʌndər][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['læntərn] .

The	circumoral	nerve	ring	is	looped	over	and	under	parts	of	the	lantern	.
这	口周	神经	戒指	是	循环	超过	和	在下面	部分	的	这	灯笼	.

口周神经环环绕着灯笼状结构的部分区域。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] [ʃoʊz] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['læntərn][ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv] [θriː] ['luːps][ʌv; əv][ðə; ði]

1	shows	a	part	of	the	lantern	and	parts	of	three	loops	of	the
1	演出	一个	部分	的	这	灯笼	和	部分	的	三	循环	的	这

[ˌsɜːrkəm'oʊrəl] [nɜːrv] [trʌŋk] .

circumoral	nerve	trunk	.
口周	神经	树干	.

图 1 显示了灯笼的一部分和口周神经干的三个环的一部分。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪgjər][wʌn] [fɪfθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['læntərn][ɪz] [drɔːn] [ɪn][ænd; ənd][frʌm; frəm]

In	the	center	of	the	figure	one	fifth	of	the	lantern	is	drawn	in	and	from
在	这	中心	的	这	数字	一	第五	的	这	灯笼	是	绘制	在	和	从

['ʌndər][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['reɪdiəl] [nɜːrv] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['loʊər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪgjər] .

under	it	a	radial	nerve	is	shown	in	the	lower	part	of	the	figure	.
在下面	它	一个	径向	神经	是	所示	在	这	降低	部分	的	这	数字	.

在图的中心，画出了灯笼的五分之一，从灯笼下方画出了桡神经，位于图形的下部。

[tuː; tə][ðə; ði][left][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl]['boʊni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['læntərn]

To	the	left	and	to	the	right	of	the	central	bony	part	of	the	lantern
到	这	左边	和	到	这	正确的	的	这	中央	骨质	部分	的	这	灯笼

[ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪdiəl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌsɜːrkəm'oʊrəl] [nɜːrv] [ɪz] [ʃoʊn] .

the	union	of	a	radial	with	a	circumoral	nerve	is	shown	.
这	联盟	的	一个	径向	和	一个	口周	神经	是	所示	.

在灯笼状结构中央骨质部分的左侧和右侧，可以看到桡神经与口周神经的连接处。

[æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] ['reɪdiəl] [nɜːrv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɜːrkəm'oʊrəl] ,

At	the	junction	of	each	radial	nerve	with	the	circumoral	,
在	这	交汇处	的	每个	径向	神经	和	这	口周	,

在每条桡神经与口周神经的交界处，

[ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪkənɪŋ] [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['seljələr] [mæs] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ]

is	a	little	thickening	which	seems	to	be	a	special	cellular	mass	such	as	I
是	一个	小的	增稠	哪个	似乎	到	是	一个	特别的	细胞	大量的	这样的	作为	我

[hæv; həv][nɑːt] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] [fɔːrmz] .

have	not	found	in	other	forms	.
有	不是	成立	在	其他	表格	.

略微增厚，似乎是一种特殊的细胞团块，我在其他形态中从未发现过。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

['sɛvən][ɪz][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [θru:] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsɜ:rkəm'oʊrəl][strænd] , [mʌtʃ] [ɪn'lɑ:rdʒd] .

7	is	a	section	through	a	part	of	a	circumoral	strand	,	much	enlarged	.
7	是	一个	部分	通过	一个	部分	的	一个	口周	链	,	很多	放大	.

图 7 是口周丝的一部分的截面图，放大了很多。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [nɜ:rv] ['sɛlz] , [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [tu:] ['leər] .

There	are	only	a	few	nerve	cells	,	from	one	to	two	layers	.
那里	是	仅有的	一个	很少	神经	细胞	,	从	一	到	二	层	.

只有少量神经细胞，只有一到两层。

[æz; əz][ðə; ði]['reɪdiəl] [nə:vs] [li:v] [ðə; ði]['læntərn] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kwaɪt] ['evɪdənt][ɪn][dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd]

As	the	radial	nerves	leave	the	lantern	they	are	quite	evident	in	dissected
作为	这	径向	神经	离开	这	灯笼	他们	是	相当	明显	在	解剖

['spesimənz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]['boʊni]['skelɪt(ə)n][wɪð; wɪθ]['veri]['lɪt(ə)l] [kə'nektɪv] [ɔ:r]

specimens	as	they	are	close	to	the	bony	skeleton	with	very	little	connective	or
标本	作为	他们	是	关闭	到	这	骨质	骨骼	和	非常	小的	连接词	或者

['ʌðər] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][tu:; tə] [əb'skjʊr] [ðem; ðəm] .

other	tissues	to	obscure	them	.
其他	组织	到	朦胧	他们	.

桡神经离开头骨时，在解剖标本中非常明显，因为它们靠近骨骼，几乎没有结缔组织或其他组织遮挡它们。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['eɪkwiəs] ['meθɪlɪn] [blu:] [eɪdz][ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði]['smɔ:lər] ['bræntʃɪz] .

The	use	of	aqueous	methylene	blue	aids	in	following	the	smaller	branches	.
这	使用	的	水溶液	亚甲基	蓝色的	艾滋病	在	下列的	这	较小的	分支	.

使用亚甲蓝水溶液有助于追踪较小的分支。

[nɪr] [ðə; ði]['læntərn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑ:r; ər][smɔ:l] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

Near	the	lantern	the	branches	are	small	as	shown	in	fig	.	2	.
靠近	这	灯笼	这	分支	是	小的	作为	所示	在	如图	.	2	.

如图 2 所示，灯笼附近的树枝很细小。

[wen] [ðə; ði]['ri:dʒən][ɪz] [ri:tʃt] [wer] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd]['loʊər]['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

When	the	region	is	reached	where	the	upper	and	lower	surfaces	of	the
什么时候	这	地区	是	达到	在哪里	这	上	和	降低	表面	的	这

[ʃel] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [fju:z] ,

shell	begin	to	fuse	,
壳	开始	到	保险丝	,

当到达壳体上下表面开始融合的区域时，

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [bɪ'kʌm] ['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪ'regjələrli] [ə'reɪndʒd] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]

the	branches	become	larger	and	more	irregularly	arranged	,	as	shown	in	the
这	分支	变得	更大的	和	更多的	不规则地	安排	,	作为	所示	在	这

['loʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv][fɪg] .

lower	part	of	fig	.
降低	部分	的	如图	.

如图下半部分所示，树枝变得更大，排列也更不规则。

[wʌn][ænd; ənd][fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

1	and	fig	.	2	.
1	和	如图	.	2	.

图 1 和图 2。

['æftər][ðə; ði] [nɜ:rv] [tɜ:rnz][tu:; tə][rʌn][ɑ:n][ðə; ði][æb'ɔ:rəl; æb'oʊrəl][saɪd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]

After	the	nerve	turns	to	run	on	the	aboral	side	there	is	no	change	in
后	这	神经	转弯	到	跑步	在	这	口咽部	边	那里	是	不	改变	在

[ə'reɪndʒmənt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] [fi:t] [ɪz] [ri:tʃt] .

arrangement	until	the	region	of	the	tube	feet	is	reached	.
安排	直到	这	地区	的	这	管子	脚	是	达到	.

神经转向口侧后，直到到达管足区域，其排列方式都不会发生变化。

[ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] [fiːt] [ðə; ði] [nəːvs] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['nuːmərəs] , ['smɔːlər][ænd; ənd]

In	the	region	of	the	tube	feet	the	nerves	become	more	numerous	,	smaller	and
在	这	地区	的	这	管子	脚	这	神经	变得	更多的	很多的	,	较小的	和

[mɔːr] ['regjələr] .

more	regular	.
更多的	常规的	.

在管足区域，神经变得更多、更细、更规则。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nəːvs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb]

The	general	distribution	of	the	nerves	and	the	arrangement	of	the	tube
这	一般的	分配	的	这	神经	和	这	安排	的	这	管子

[fiːt] [nəːvs] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

feet	nerves	are	shown	in	fig	.
脚	神经	是	所示	在	如图	.

神经的一般分布和管足神经的排列方式如图所示。

[fɔːr] [wɪtʃ] [ɪz][frʌm; frəm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][æb'ɔːrəl; æb'oʊrəl] [nɜːrv] .

4	which	is	from	part	of	the	upper	end	of	the	aboral	nerve	.
4	哪个	是	从	部分	的	这	上	结尾	的	这	口咽部	神经	.

4，它来自肛神经上端的一部分。

[ðə; ði][hoʊlz][ɪn][ðə; ði]['skelɪt(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][tuːb] [fiːt] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [æz; əz] ['sɜːrkl] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]

The	holes	in	the	skeleton	for	the	tube	feet	are	shown	as	circles	on	each	side
这	孔	在	这	骨骼	为了	这	管子	脚	是	所示	作为	界	在	每个	边

[ʌv; əv][ðə; ði]['daɪəgræm] .

of	the	diagram	.
的	这	图表	.

图中两侧的圆圈表示骨架上用于容纳管足的孔。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['sentrəl] [nɜːrv] [trʌŋks] [ɪz][kwaɪt]['sɪmələr][æz; əz] [ʃoʊn]

The	general	structure	of	the	chief	central	nerve	trunks	is	quite	similar	as	shown
这	一般的	结构	的	这	首席	中央	神经	树干	是	相当	相似的	作为	所示

[ɪn] ['sekʃnz] .

in	sections	.
在	部分	.

主要中枢神经干的总体结构非常相似，如图所示。

[fɪgz] .

Figs	.
无花果	.

图。

[sɪks] , ['sɛvən][ænd; ənd][eɪt] .

6	,	7	and	8	.
6	,	7	和	8	.

6、7 和 8。

[ðə; ði] [nɜːrv] [trʌŋks] [hæv; həv][ə'baʊt][wʌn][tuː; tə] [tuː] ['leər] [ʌv; əv] ['sɛlz] ,

The	nerve	trunks	have	about	one	to	two	layers	of	cells	,
这	神经	树干	有	关于	一	到	二	层	的	细胞	,

神经干大约有一层到两层细胞，

[ðə; ði][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [nəːvs] [ɑːr; ər][kəm'poʊzd][ʌv; əv][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['faɪbɚz] .

the	main	part	of	the	nerves	are	composed	of	longitudinal	fibers	.
这	主要的	部分	的	这	神经	是	由	的	纵向	纤维	.

神经的主要部分由纵行纤维组成。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['meni] ['evɪdənt] ['vɜːrtɪk(ə)l]['faɪbɝz][frʌm; frəm] ['sɛlz] [æz; əz] [faʊnd] [ɪn] ['stɑːrfɪʃ]

There	are	not	so	many	evident	vertical	fibers	from	cells	as	found	in	starfish
那里	是	不是	所以	许多	明显	垂直的	纤维	从	细胞	作为	成立	在	海星

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [fɔːrmz] .

and	some	other	forms	.
和	一些	其他	表格	.

细胞中并没有像海星和其他一些生物那样明显的垂直纤维。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbɝz] [meɪ] [biː; bi][ɪn][pɑːrt] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

This	change	in	position	of	the	fibers	may	be	in	part	due	to	the	general
这	改变	在	位置	的	这	纤维	可能	是	在	部分	到期的	到	这	一般的

[ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['strʌktʃər] .

modification	of	structure	.
修改	的	结构	.

纤维位置的这种变化可能部分是由于结构的整体改变造成的。

['weðər] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [liːdz] [tuː; tə] ['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] [nɜːrv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz][ə; eɪ]

Whether	this	arrangement	leads	to	other	types	of	nerve	association	is	a
无论	这	安排	线索	到	其他	类型	的	神经	协会	是	一个

['kwestʃən] .

question	.
问题	.

这种排列方式是否会导致其他类型的神经连接，还有待观察。

[wen] [ðə; ði] [nɜːrv] [trʌŋks] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] ,

When	the	nerve	trunks	are	removed	,
什么时候	这	神经	树干	是	已移除	,

神经干被切除后，

[steɪnd] [ɪn] ['meθɪlɪn] [bluː] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

stained	in	methylene	blue	and	examined	with	the	microscope	something	of	the
染色	在	亚甲基	蓝色的	和	检查	和	这	显微镜	某物	的	这

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛlz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] .

arrangement	of	the	cells	may	be	seen	.
安排	的	这	细胞	可能	是	已见	.

用亚甲蓝染色后，在显微镜下观察，可以看到细胞的排列情况。

[ɪn][ðə; ði][ˌsɜːrkəm'oʊrəl][ænd; ənd]['ɔːrəl]['reɪdiəl] [nəːvs] [ðə; ði] [nɜːrv] ['sɛlz] [ɑːr; ər] ['θɪkli] [mæst]

In	the	circumoral	and	oral	radial	nerves	the	nerve	cells	are	thickly	massed
在	这	口周	和	口服	径向	神经	这	神经	细胞	是	浓密	大量

[frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,

from	side	to	side	,
从	边	到	边	,

口周神经和口放射神经中的神经细胞呈密集排列，从一侧到另一侧。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][æb'ɔːrəl; æb'oʊrəl] [nɜːrv] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['evɪdənt]

but	in	the	upper	part	of	the	aboral	nerve	there	is	an	evident
但	在	这	上	部分	的	这	口咽部	神经	那里	是	一个	明显

[ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [nɜːrv]

arrangement	of	nerve
安排	的	神经

但在口面神经的上部，神经排列十分明显。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

['sɛlz] [ɪn] [zoʊnz] .

cells	in	zones	.
细胞	在	区域	.

区域中的细胞。

[ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['sentrəl] [mɔːr] [ɔːr] [les] [klɪr] [zoʊn] ,

There	is	usually	a	central	more	or	less	clear	zone	,
那里	是	通常	一个	中央	更多的	或者	较少的	清除	区	,

通常有一个相对清晰的中心区域，

[nekst][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ]['ræðər] [dens] [sel] ['eriə] [ænd; ənd][nekst][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ə; eɪ]['veri] [dens]

next	on	each	side	a	rather	dense	cell	area	and	next	on	each	side	a	very	dense
下一个	在	每个	边	一个	相当	稠密	细胞	区域	和	下一个	在	每个	边	一个	非常	稠密

[sel] ['eriə] ,

cell	area	,
细胞	区域	,

接下来，两侧各有一个密度较低的细胞区域；再接下来，两侧各有一个密度非常高的区域。

[ðen] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['nɪrli] [klɪr] [zoʊn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ə'gen] .

then	a	narrow	nearly	clear	zone	on	each	side	again	.
然后	一个	狭窄的	几乎	清除	区	在	每个	边	再次	.

然后两侧又出现一条狭窄但几乎畅通无阻的区域。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ðɪ] [nɜːrv] [trʌŋks] [ænd; ənd][æz; əz]

As	a	rule	slightly	larger	cells	are	found	near	the	nerve	trunks	and	as
作为	一个	规则	轻微地	更大的	细胞	是	成立	靠近	这	神经	树干	和	作为

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [siːm] [tuː; tə][send] [lɔːŋ] ['bræntʃɪz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['lætərəl] [trʌŋks] ,

some	of	these	seem	to	send	long	branches	out	into	the	lateral	trunks	,
一些	的	这些	似乎	到	发送	长的	分支	出去	进入	这	侧	树干	,

通常情况下，在神经干附近会发现稍大的细胞，而且其中一些细胞似乎会发出长长的分支进入侧干。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['moʊtər][ɔːr] ['sensəri] , [ðə; ðɪ][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ['nʊrɑːn] [ɑːr; ər]['prɑːbəbli] [ðə; ðɪ]

they	may	be	motor	or	sensory	,	the	association	neurones	are	probably	the
他们	可能	是	发动机	或者	感官	,	这	协会	神经元	是	大概	这

['smɔːlər] ['sɛlz] [ɪn] ['fɑːrðər] .

smaller	cells	in	farther	.
较小的	细胞	在	更远	.

它们可能是运动神经元或感觉神经元，联络神经元可能是位置更远的较小细胞。

[ðə; ðɪ] ['sɛlz] [siːm] [ˌmʌltə'poʊlər][ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ænd; ənd][ɪn][fækt] [mʌtʃ] [mɔːr] ['mɑːdɪfaɪd][ðæn; ðən]

The	cells	seem	multipolar	in	most	cases	and	in	fact	much	more	modified	than
这	细胞	似乎	多极	在	最多	案例	和	在	事实	很多	更多的	修改的	比

[ðə; ðɪ] ['sɛlz] [ʌv; əv] ['stɑːrfɪʃ] [ɔːr] [siː] - ['ɜːrtʃɪn] .

the	cells	of	starfish	or	sea	-	urchin	.
这	细胞	的	海星	或者	海	-	顽童	.

这些细胞在大多数情况下似乎是多极的，实际上比海星或海胆的细胞要复杂得多。

[fɪgz] . [naɪn][ænd; ənd] - .

Figs	.	9	and	10	.
无花果	.	9	和	-	.

图 9 和图 10。

['refrənsɪz]

REFERENCES
参考

参考

['dɛlɪdʒ] [ænd; ənd] - -

Delage	and	Herouard	1903
德拉格	和	-	-

德拉格和埃鲁阿尔 1903

- [diː][ˌzoʊˌoʊ'lɔːdʒiː] [kɑːŋ'kriːt] .

Traité	de	zoologie	concrète	.
-	德	动物学	具体的	.

具体的动物学特征。

[tiː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [lez] [ˈɛkɪnoʊˌdɜːrmz] .
T . **iii** . **Les** **Echinoderms** .
T . 三、 . 莱斯 棘皮动物 .

第三部分：棘皮动物。

[ˈhɑːmən] , [oʊ] . -
Hamann , **O** . **1887**
哈曼 , 哦 . -

哈曼，O. 1887

[ˈbaɪˌtrɑːgə][zɜːr] - [ˈdɝː] - .
Beitrage **zur** **Histologie** **der** **Echinodermen** .
贝特拉奇 祖尔 - 德尔 - .

《棘皮动物组织学》。

[ˈdʒɛnə][ˈzaɪt] .
Jenna **Zeit** .
珍娜 时代 .

珍娜·泽特。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[ˈdʌbljuː] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
W . **xxi** .
W . 二十一 .

W. xxi。

[ˈhɪltən] , [ˈdʌbljuː] . [ə; eɪ] . -
Hilton , **W** . **A** . **1917**
希尔顿酒店 , W . 一个 . -

华盛顿州希尔顿 1917

[sʌm; səm] [riˈmaːks] [ɑːn][ðə; ðiˌ] [ˈnɜːrvəs] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [tuː] [siː] - [ˈɜːtʃɪnz] .
Some **remarks** **on** **the** **nervous** **system** **of** **two** **sea** **-** **urchins** .
一些 评论 在 这 紧张的 系统 的 二 海 - 海胆 .

关于两种海胆神经系统的一些说明。

[ˈdʒuːr] . [ˌiː en ˈtiː] . [ænd; ənd] [zuː] . [ˈvɑːl] .
Jour . **ent** . **and** **zoo** . **vol** .
一天 . ent . 和 动物园 . 卷 .

娱乐与动物学杂志，第 1 卷

[ˌaɪˈɛks] , [noʊ] . [fɔːr] .
ix , **no** . **4** .
九 , 不 . 4 .

ix，第 4 号。

([ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðiˌ][ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈlæbrətɔːri] [ʌv; əv][pəˈməunə] [ˈkɑːlɪdʒ])
(**Contribution** **from** **the** **Zoological** **Laboratory** **of** **Pomona** **College** **)**
(贡献 从 这 动物学 实验室 的 波莫纳 大学)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈfɪgjərz]
Explanation **of** **Figures**
解释 的 数据

图表说明

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

['daɪəgræm][ʌv; əv][wʌn] [fɪfθ] [ʌv; əv]['ɛrə,stɑ:təlz]['læntərn][ʌv; əv] [dɪndræstɔ] ['ʃoʊɪŋ] [θri:] ['lu:ps] [ʌv; əv]

Diagram	**of**	**one**	**fifth**	**of**	**Aristotle's**	**lantern**	**of**	**Dendraster**	**showing**	**three**	**loops**	**of**
图表	的	一	第五	的	亚里士多德的	灯笼	的	丹德拉斯特	显示	三	循环	的

[ðə; ði][ˌsɜ:rkəm'oʊrəl] [nɜ:rv] [rɪŋ] ,

the	**circumoral**	**nerve**	**ring**	**,**
这	口周	神经	戒指	,

亚里士多德《丹德拉斯特灯笼》五分之一的示意图，显示了口周神经环的三个环状结构。

[ænd; ənd][pɑ:rts][ʌv; əv] [θri:] ['reɪdiəl] [nə:vs] , [ðə; ði] ['sentrəl] [wʌn]['pɑ:rtli]['hɪd(ə)n][æt; ət][ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn][baɪ]

and	**parts**	**of**	**three**	**radial**	**nerves**	**,**	**the**	**central**	**one**	**partly**	**hidden**	**at**	**its**	**origin**	**by**
和	部分	的	三	径向	神经	,	这	中央	一	部分	隐	在	它是	起源	经过

[ðə; ði]['læntərn] .

the	**lantern**	**.**
这	灯笼	.

以及三条放射状神经的部分，其中中央神经的起始部分被灯笼遮挡。

[ðə; ði] [nə:vs] [ɑ:r; ər][ɪn] [blæk] . ×9 .

The	**nerves**	**are**	**in**	**black**	**.**	**×9**	**.**
这	神经	是	在	黑色的	.	×9	.

神经是黑色的。×9。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

Fig	**.**	**2**	**.**
如图	.	2	.

图2。

['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən]['ɔ:rəl]['reɪdiəl] [nɜ:rv] . ×9 .

Drawing	**of**	**part**	**of**	**the**	**first**	**part**	**of**	**an**	**oral**	**radial**	**nerve**	**.**	**×9**	**.**
绘画	的	部分	的	这	第一的	部分	的	一个	口服	径向	神经	.	×9	.

口腔桡神经第一段部分示意图。×9。

[fɪg] . [θri:] .

Fig	**.**	**3**	**.**
如图	.	3	.

图3。

['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] [end][ʌv; əv][æn; ən]['ɔ:rəl]['reɪdiəl] [nɜ:rv] . ×9 .

Drawing	**of**	**the**	**lower**	**end**	**of**	**an**	**oral**	**radial**	**nerve**	**.**	**×9**	**.**
绘画	的	这	降低	结尾	的	一个	口服	径向	神经	.	×9	.

口腔桡神经下端示意图。×9。

[fɪg] . [fɔ:r] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən][æb'ɔ:rəl; æb'oʊrəl]['reɪdiəl] [nɜ:rv] .

Drawing	**of**	**the**	**upper**	**part**	**of**	**an**	**aboral**	**radial**	**nerve**	**.**
绘画	的	这	上	部分	的	一个	口咽部	径向	神经	.

桡神经上部（背侧）示意图。

[ðə; ði] [aɪ] [spɑ:t]['ri:dʒən][ɪz][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['fɪgjər] . ×9 .

The	**eye**	**spot**	**region**	**is**	**up**	**in**	**the**	**figure**	**.**	**×9**	**.**
这	眼睛	点	地区	是	向上	在	这	数字	.	×9	.

图中上方为眼点区域。×9。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

['kæm(ə)rə]['luːsidə] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən][æb'ɔːrəl; æb'oʊrəl] [nɜːrv] ['ʃoʊɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n]

Camera	lucida	drawing	of	a	part	of	an	aboral	nerve	showing	position
相机	明亮的	绘画	的	一个	部分	的	一个	口咽部	神经	显示	位置

[ʌv; əv] [sel] ['eriəz] . ×70 .

of	cell	areas	.	×70	.
的	细胞	区域	.	×70	.

用投影仪绘制的口外神经的一部分，显示细胞区域的位置。×70。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrəl]['reɪdiəl] [nɜːrv] . ×300 .

Drawing	of	a	section	of	an	oral	radial	nerve	.	×300	.
绘画	的	一个	部分	的	一个	口服	径向	神经	.	×300	.

口腔桡神经横截面示意图。×300。

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌsɜːrkəm'oʊrəl] [nɜːrv] . ×300 .

Drawing	of	a	section	of	circumoral	nerve	.	×300	.
绘画	的	一个	部分	的	口周	神经	.	×300	.

口周神经剖面图。×300。

[fɪg] . [eɪt] .

Fig	.	8	.
如图	.	8	.

图 8。

['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][æb'ɔːrəl; æb'oʊrəl] [nɜːrv] . ×300 .

Drawing	of	a	section	of	aboral	nerve	.	×300	.
绘画	的	一个	部分	的	口咽部	神经	.	×300	.

肛神经横截面示意图。×300。

[fɪg] . [naɪn] .

Fig	.	9	.
如图	.	9	.

图9。

[nɜːrv] ['sɛlz] [frʌm; frəm] ['sentrəl] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪdiəl] [nɜːrv] .

Nerve	cells	from	central	regions	of	a	radial	nerve	.
神经	细胞	从	中央	地区	的	一个	径向	神经	.

来自桡神经中央区域的神经细胞。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] , ['sɛlz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['levlz] [ʃoʊn] [æz; əz]

The	arrangement	is	as	shown	in	the	drawing	,	cells	of	various	levels	shown	as
这	安排	是	作为	所示	在	这	绘画	,	细胞	的	各种各样的	级别	所示	作为

[wʌn] ['leɪər] .

one	layer	.
一	层	.

如图所示，不同高度的单元格显示为一层。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] ['pɑːsəbli] [rɪ'leɪt] [ˌnɪr'baɪ] ['sɛlz] , [bʌt; bət][moʊst]['faɪbɚz] [rʌn] ['ɪntuː]

Some	of	the	processes	possibly	relate	nearby	cells	,	but	most	fibers	run	into
一些	的	这	流程	可能	涉及	附近	细胞	,	但	最多	纤维	跑步	进入

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['faɪbrəs] [mæs] .

the	general	fibrous	mass	.
这	一般的	纤维状的	大量的	.

有些过程可能与附近的细胞有关，但大多数纤维都汇入一般的纤维团中。

[ɔːl] ['faɪbɜ-z][ɔːr]['faɪbrɪlz][ɑːr; ər] [smɔːl] .
All fibers or fibrils are small .
全部 纤维 或者 原纤维 是 小的 .

所有纤维或原纤维都很细小。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['taɪgrɔɪd] ['sʌbstənsˌ] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛlz] . ×450 .
There is some indication of tigroid substance in some of the cells . ×450 .
那里 是 一些 指示 的 虎纹 物质 在 一些 的 这 细胞 . ×450 .

部分细胞中可见虎斑样物质。×450。

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[nɜːrv] ['sɛlz] [frʌm; frəm] [nɪr] [ə; eɪ]['lætərəl] [bræntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['reɪdiəl][bænd] . ×450 .
Nerve cells from near a lateral branch from the radial band . ×450 .
神经 细胞 从 靠近 一个 侧 分支 从 这 径向 乐队 . ×450 .

来自放射带侧支附近的神经细胞。×450。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[ænts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['klɛrˌmɑːnt] [ləˈguːnə] ['riːdʒən]
Ants from the Claremont Laguna Region
蚂蚁 从 这 克莱蒙特 拉古纳 地区

来自克莱蒙特拉古纳地区的蚂蚁

[ðɪs] [lɪst] [ɪn'kluːdz] [ænts] [kə'lektɪd] ['tʃiːfli] [ɪn] - .
This list includes ants collected chiefly in 1917 .
这 列表 包括 蚂蚁 集 主要 在 - .

该列表主要包括 1917 年采集的蚂蚁。

[ɔːl] [diˌtəːmi'neiʃənz] [ɑːr; ər][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɜ-] . ['dʌbljuː] . [em] . ['hwilər] .
All determinations are by Dr . W . M . Wheeler .
全部 决定 是 经过 博士 . W . M . 惠勒 .

所有鉴定结果均由 WM Wheeler 博士做出。

- ['ænˌdreɪ] ['meɪr] .
Novomessor andrei Mayr .
- 安德烈 梅尔 .

Novomessor andrei Mayr。

[red] [vɑːr] .
red var .
红色的 变量 .

红色变种

['ɔːlsoʊ][sʌm; səm][dɑːrk] .
Also some dark .
还 一些 黑暗的 .

还有一些暗色调。

['klɛrˌmɑːnt] .
Claremont .
克莱蒙特 .

克莱蒙特。

[en] . - ['meɪr] .
N . **pergandei** **Mayr** .
N . - 梅尔 .

N. pergandei Mayr.

['miːdiəm] , [dɑːrk] ['kʌlərd] .
Medium , **dark** **colored** .
中等的 , 黑暗的 有色 .

中等大小，颜色较深。

['klɛrˌmɑːnt] .
Claremont .
克莱蒙特 .

克莱蒙特。

[poʊgɑnomɪrmɛks][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəs] ['bʌkli] ['klɛrˌmɑːnt] .
Pogonomyrmex **californicus** **Buckley** **Claremont** .
收获蚁 加州 巴克利 克莱蒙特 .

加州收割蚁（Pogonomyrmex californicus Buckley Claremont）。

[faɪ'doʊli] [lɒd'ʒaɪps] ['pɝːgɪnd] ['klɛrˌmɑːnt] .
Pheidole **longipes** **Pergande** **Claremont** .
菲多尔 长柄 佩尔甘德 克莱蒙特 .

Pheidole longipes Pergande Claremont。

- [ɛs'piː] . ['klɛrˌmɑːnt] .
Pediole **sp** . **Claremont** .
- sp . 克莱蒙特 .

克莱蒙特的佩迪奥尔属

[kriːmætəgæstɝ] [lɪniːoʊlɑːtə] [seɪ] .
Crematogaster **lineolata** **Say** .
克雷马托加斯特 线状 说 .

Crematogaster lineolata Say.

['sʌbsp] . [ˌkælɪ'fɔːrnɪkə] ['eməri] .
Subsp . **californica** **Emery** .
亚种 . 加州 埃默里 .

加州亚种 Emery.

['klɛrˌmɑːnt] .
Claremont .
克莱蒙特 .

克莱蒙特。

[siː] . [el] . [seɪ] .
C . **l** . **Say** .
C . 我 . 说 .

C. l. 说。

['sʌbsp] . - ['eməri] .
subsp . **corctata** **Emery** .
亚种 . - 埃默里 .

亚种 corctata Emery.

['klɛrˌmɑːnt] .
Claremont .
克莱蒙特 .

克莱蒙特。

[ˌspɪlə'nɒpsɪs] [mə'lɛstə] [seɪ] .
Solenopsis **molesta** **Say** .
索伦普西斯 莫莱斯塔 说 .

Solenopsis molesta Say。

[vɑːr] .
var .
变量 .

变量。

- ['emərɪ] .
validiuscula **Emery** .
- 埃默里 .

validiuscula Emery。

['klɛrˌmɑːnt] .
Claremont .
克莱蒙特 .

克莱蒙特。

[es] . [gɛmiːnɑːtə][fæb] .
S . **geminata** **Fab** .
S . 双子座 Fab .

S. geminata Fab.

[vɑːr] .
var .
变量 .

变量。

['klɛrˌmɑːnt] .
Claremont .
克莱蒙特 .

克莱蒙特。

- [ˌɑːksɪ'dɛntəl] ['emərɪ] .
Liometopum **occidentale** **Emery** .
- 西方 埃默里 .

Liometopum occidentale Emery.

[ˌɛmˌtiː'ɛs] . [ænd; ənd] ['klɛrˌmɑːnt] .
Mts . **and** **Claremont** .
山脉 . 和 克莱蒙特 .

山脉和克莱蒙特。

- - ['rɑːdʒər][vɑːr] .
Iridomyrex **pruinosus** **Roger** **var** .
- - 罗杰 变量 .

Iridomyrex pruinosus Roger var. 变种

['ænəlɪs][əːn] .
analis **Ern** .
肛门 厄恩 .

分析 Ern。

['ɑnˌdreɪ] .
André .
安德烈 .

安德烈。

[aɪ] . ['hjuːmilis] ['meɪr] (['ɑːrdʒəntaɪn][ænt]) ['klɛrˌmɑːnt] .
I . **humilis** **Mayr** **(** **Argentine** **ant** **)** **Claremont** .
我 . 矮小的 梅尔 (阿根廷 蚂蚁) 克莱蒙特 .

I. humilis Mayr（阿根廷蚂蚁）克莱蒙特。

- - ['rɑːdʒər][vɑːr] .
Dorymyrmex **pyramicus** **Roger** **var** .
- - 罗杰 变量 .

Dorymyrmex pyramicus Roger var.

['klɛrˌmɑːnt] .
Claremont .
克莱蒙特 .

克莱蒙特。

- - [seɪ] .
Prenolepis imparis Say .
- - 说 .

Prenolepis imparis 说。

[bɪ'loʊ] [ə'liːsəu]['kænən] , [lə'guːnə] [biːtʃ] [ænd; ənd] ['klɛrˌmɑːnt] .
Below Aliso canon , Laguna Beach and Claremont .
以下 阿利索 正典 , 拉古纳 海滩 和 克莱蒙特 .

在阿利索峡谷下方，拉古纳海滩和克莱蒙特。

[ˌtæpɪ'noʊmə]['sesɪl; 'sesaɪl] [seɪ] .
Tapinoma sessile Say .
塔皮诺瘤 无柄的 说 .

Tapinoma sessile Say。

[lə'guːnə] [biːtʃ] .
Laguna Beach .
拉古纳 海滩 .

拉古纳海滩。

- - ['fɔrəl] [vɑːr] .
Myrmecocystus melliger Forel var .
- - 福尔 变量 .

蜜囊藻 Forel var. var.

(['hʌni] [ænt]) ['klɛrˌmɑːnt] .
(Honey ant) Claremont .
(蜂蜜 蚂蚁) 克莱蒙特 .

（蜜蚁）克莱蒙特。

[em] . [ˌmɛksɪ'kɑːnəs] - .
M . mexicanus Wesm .
M . 墨西哥人 - .

M. mexicanus Wesm.

[sʌb][ɛs'piː] . [moʊ'hɑːvi] ['hwilər] (['hʌni] [ænt]) ['klɛrˌmɑːnt] .
sub sp . mojave Wheeler (Honey ant) Claremont .
子 sp . 莫哈韦 惠勒 (蜂蜜 蚂蚁) 克莱蒙特 .

亚种 mojave Wheeler（蜜蚁）Claremont。

[fɔːr'maɪkə] - [ˌɛf'biː] . [vɑːr] - ['hwilər] .
Formica rufibarbis Fb . var occidua Wheeler .
福米卡 - 脸书 . 变量 - 惠勒 .

红蚁 Fb. var occidua Wheeler。

['klɛrˌmɑːnt] .
Claremont .
克莱蒙特 .

克莱蒙特。

[ef] . [si'niəriə] ['meɪr] .
F . cinerea Mayr .
F . 灰烬 梅尔 .

F. cinerea Mayr.

['sʌbsp] .
subsp .
亚种 .

亚种

-	['emәri]	.
pilicornis	**Emery**	**.**
-	埃默里	.

毛角菌 Emery。

['klɛrˌmɑːnt]	.
Claremont	**.**
克莱蒙特	.

克莱蒙特。

[ˌkæmpoʊˈnoʊtəs]	(	-	)	[mækjʊˈleɪtəs][ˌɛfˈbiː]	.	['sʌbsp]	.
Camponotus	**(**	**Myrmoturba**	**)**	**maculatus**	**Fb**	**.**	**subsp**	**.**
弓背蚁	(	-	)	斑点	脸书	.	亚种	.

Camponotus (Myrmoturba) maculatus Fb. subsp.

['vɪsɪnəs]	['meɪr]	.
vicinus	**Mayr**	**.**
邻近	梅尔	.

vicinus Mayr.

[vɑːr]	.
var	**.**
变量	.

变量。

-	['hwilər]	.
luteangulus	**Wheeler**	**.**
-	惠勒	.

黄曲霉 Wheeler。

['klɛrˌmɑːnt]	.
Claremont	**.**
克莱蒙特	.

克莱蒙特。

['dʌbljuː]	.	[ə; eɪ]	.	[eɪtʃ]	.
W	**.**	**A**	**.**	**H**	**.**
W	.	一个	.	H	.

哇

(	[ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l]	['læbrətɔːri]	[ʌv; əv]	[pəˈməunə]	['kɑːlɪdʒ]	)
(	**Contribution**	**from**	**the**	**Zoological**	**Laboratory**	**of**	**Pomona**	**College**	**)**
(	贡献	从	这	动物学	实验室	的	波莫纳	大学	)

（波莫纳学院动物学实验室供稿）

['dʒɜːrn(ə)l]	[ʌv; əv]	[ˌentəˈmɑːlədʒi]	[ænd; ənd]	[zuˈɑːlədʒi]	—	['ædvərtaɪzɪŋ]	['sekʃ(ə)n]
Journal	**of**	**Entomology**	**and**	**Zoology**	**—**	**Advertising**	**Section**
杂志	的	昆虫学	和	动物学	—	广告	部分

昆虫学与动物学杂志——广告部

[ðə; ði]	['dʒɜːrn(ə)l]	[ʌv; əv]
The	**Journal**	**of**
这	杂志	的

《期刊》

[ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l]	['riːsɜːrtʃ]
Zoological	**Research**
动物学	研究

动物学研究

['edɪtɪd]	[baɪ]
Edited	**by**
编辑	经过

编辑

['wɔːltər] [iː] . ['kɑːlɪndʒ] , [em] . [ˌɛs'siː] . , [ef] . [el] . [es] . , [ef] . [iː] . [es] .

WALTER	E	.	COLLINGE	,	M	.	Sc	.	,	F	.	L	.	S	.	,	F	.	E	.	S	.
沃尔特	E	.	科林奇	,	M	.	Sc	.	,	F	.	L	.	S	.	,	F	.	E	.	S	.

Walter E. COLLINGE，理学硕士，FLS，FES

[ðə; ði] ['gæti] [mə'riːn] ['læbrətɔːri]

The	Gatty	Marine	Laboratory
这	盖蒂	海洋	实验室

盖蒂海洋实验室

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [ˌes 'tiː] . ['ændruːz] , ['skɑːtlənd]

The	University	,	St	.	Andrews	,	Scotland
这	大学	,	英石	.	安德鲁斯	,	苏格兰

苏格兰圣安德鲁斯大学

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] [ɪz] ['strɪktli] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l]

The	subject	matter	is	strictly	confined	to	original	zoological
这	主题	事情	是	严格	受限	到	原来的	动物学

主题严格限于原始动物学内容。

['riːsɜːrtʃ] — [ˌsɪstə'mætɪk] [ænd; ənd][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l] .

research	—	systematic	and	anatomical	.
研究	—	系统	和	解剖学	.

研究——系统性和解剖学研究。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

Fully	illustrated	by
完全	插图	经过

插图由.....绘制

[ˌlɪθə'græfɪk] [pleɪts] [ænd; ənd][tekst] ['fɪgjərz] .

lithographic	plates	and	text	figures	.
平版印刷	盘子	和	文本	数据	.

石版印刷版和文字图。

[iːtʃ] ['vaːljəm] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][fɔːr][pɑːrts] , [praɪs] $5 .

Each	volume	will	consist	of	4	parts	,	price	$5	.
每个	体积	将要	由	的	4	部分	,	价格	$5	.

每卷包含 4 个部分，售价 5 美元。

[ɔːl] [səb'skrɪpʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɔrwɝdɪd] [tuː; tə]

All	subscriptions	should	be	forwarded	to
全部	订阅	应该	是	转发	到

所有订阅都应转发至

['mesərz] . - & [ˌsiː 'oʊ] . , ['limitid] .

Messrs	.	Dulau	&	Co	.	,	Ltd	.
先生们	.	-	&	合作	.	,	有限公司	.

杜劳有限公司

- ['soʊhoʊ] [skwer] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . , ['ɪŋgləɪnd]

37	Soho	Square	,	London	,	W	.	,	England
-	苏豪区	正方形	,	伦敦	,	W	.	,	英格兰

英国伦敦西区苏豪广场37号

['grɪfɪθ]

GRIFFITH
格里菲斯

格里菲斯

['ɪnkjʊbeɪtəz]

Incubators
孵化器

孵化器

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [wel] [kən'strʌktɪd] [bækˌtɪriə'lɑ:dʒɪkl]
A **simple** **,** **well** **constructed** **bacteriological**
一个 简单的 , 出色地 建造 细菌学

一个简单、结构良好的细菌学

['ɪŋkjubeɪtər]
incubator
培养箱

培养箱

[geɪdʒ] — [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp]
GAGE **—** **The** **Microscope**
量规 — 这 显微镜

显微镜

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk] ['meθədz] [ænd; ənd][tu:; tə][hɪ'stɑ:lədʒi]
An **Introduction** **to** **Microscopic** **Methods** **and** **to** **Histology**
一个 介绍 到 显微镜 方法 和 到 组织学

显微镜方法和组织学导论

[baɪ]['saɪmən][eɪtʃ] . [geɪdʒ] .
By **SIMON** **H** **.** **GAGE** **.**
经过 西蒙 H . 量规 .

作者：西蒙·H·盖奇

[twelfθ] [ɪ'dɪʃn] .
Twelfth **Edition** **.**
第十二 版 .

第十二版。

[ɪn'taɪərli] [ˌri:'rɪtn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [nu:] [ˌilə'streiʃəns] .
Entirely **rewritten** **,** **and** **with** **many** **new** **illustrations** **.**
完全 重写 , 和 和 许多 新的 插图 .

完全重写，并添加了许多新插图。

[praɪs] , [ˌpoʊst'peɪd] , $3 . - .
Price **,** **postpaid** **,** **$3** **.** **00** **.**
价格 , 后付费 , $3 . - .

价格（含邮费），3.00 美元。

[ðɪs] [wɜ:rk] [eɪmz] [tu:; tə] [gɪv] [help] [tu:; tə] ['evriwʌn] [hu:] ['ju:zɪz][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] ,
This **work** **aims** **to** **give** **help** **to** **everyone** **who** **uses** **the** **microscope** **,**
这 工作 目标 到 给 帮助 到 每个人 WHO 用途 这 显微镜 ,

这项工作旨在为所有使用显微镜的人提供帮助。

['weðər] [hi:; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [ɔ:r] [æn; ən] [əd'vænst] ['wɜ:rkər] .
whether **he** **is** **a** **beginner** **or** **an** **advanced** **worker** **.**
无论 他 是 一个 初学者 或者 一个 先进的 工人 .

无论他是初学者还是高级员工。

['kʌmstɔk] — [ə; eɪ]['mænjuəl][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['ɪnsekts]
COMSTOCK **—** **A** **Manual** **for** **the** **Study** **of** **Insects**
康斯托克 — 一个 手动的 为了 这 学习 的 昆虫

康斯托克——昆虫研究手册

[baɪ][dʒɑ:n] ['henri] ['kʌmstɔk] , [prə'fesər] [ʌv; əv][ˌentə'mɑ:lədʒi][ɪn] [kɔ:r'nel] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [ænd; ənd]
By **JOHN** **HENRY** **COMSTOCK** **,** **Professor** **of** **Entomology** **in** **Cornell** **University** **,** **and**
经过 约翰 亨利 康斯托克 , 教授 的 昆虫学 在 康奈尔大学 大学 , 和
['ʌnə] ['bɑ:tsfɚd] ['kʌmstɔk] ,
ANNA **BOTSFORD** **COMSTOCK** **,**
安娜 博茨福德 康斯托克 ,

作者：约翰·亨利·康斯托克（康奈尔大学昆虫学教授）和安娜·博茨福德·康斯托克

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [wʊd] - [ɪn'greɪvər] . 8vo .

member	of	the	Society	of	American	Wood	-	Engravers	.	8vo	.
成员	的	这	社会	的	美国人	木头	-	雕刻师	.	8vo	.

美国木刻家协会会员。8开本。

[klɔːθ] , [ˌaɪ'ɛks] .

cloth	,	IX	.
布	,	第九章	.

布料，IX。

+701 ['peɪdʒɪz] , - ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði][tekst] , [ænd; ənd][sɪks] [fʊl] [peɪdʒ] [pleɪts] .

+701	pages	,	797	figures	in	the	text	,	and	six	full	page	plates	.
+701	页面	,	-	数据	在	这	文本	,	和	六	满的	页	盘子	.

正文共 701 页，含 797 幅插图和 6 幅全页插图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

昆虫学和动物学杂志，第11卷，(Journal of Entomology and Zoology, Vol.)

第2/2页

['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɜ:r; wər] [ɪn'greɪvd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wɜ:rk] .

Nearly	all	of	the	figures	were	engraved	especially	for	this	work	.
几乎	全部	的	这	数据	是	刻	尤其	为了	这	工作	.

几乎所有的人物形象都是专门为这部作品雕刻的。

[ˌpoʊst'peɪd] $4 . - ; [net] $3 . - .

Postpaid	$4	.	07	;	net	$3	.	75	.
后付费	$4	.	-	;	网	$3	.	-	.

后付费 4.07 美元；净额 3.75 美元。

[ðɪs] [hænd] - [bʊk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] ['ti:tʃərz] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [sku:lz]

This	hand	-	book	is	designed	to	meet	the	needs	of	teachers	in	the	public	schools
这	手	-	书	是	设计	到	见面	这	需求	的	教师	在	这	民众	学校

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn] [haɪ] [sku:lz] [ænd; ənd]['kɑ:lɪdʒɪz] .

and	of	students	in	high	schools	and	colleges	.
和	的	学生	在	高的	学校	和	大学	.

本手册旨在满足公立学校教师以及高中和大学学生的需求。

['ni:dəm] — ['dʒen(ə)rəl][baɪ'ɑ:lədʒi]

NEEDHAM	—	General	Biology
尼德姆	—	一般的	生物学

尼德姆——普通生物学

[ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv]['aʊtˌlaɪnz][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['stʌdiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['stu:d(ə)nt]

A	book	of	outlines	and	practical	studies	for	the	general	student
一个	书	的	概述	和	实际的	研究	为了	这	一般的	学生

一本面向普通学生的大纲和实践学习书籍

[baɪ][dʒeɪmz][dʒi:] . ['ni:dəm] , [prə'fesər] [ʌv; əv][lɪm'nɑ:lədʒi][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][baɪ'ɑ:lədʒi][ɪn] [kɔ:r'nel] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

By	JAMES	G	.	NEEDHAM	,	Professor	of	Limnology	and	General	Biology	in	Cornell	University	.
经过	詹姆斯	G	.	尼德姆	,	教授	的	湖沼学	和	一般的	生物学	在	康奈尔大学	大学	.

作者：詹姆斯·G·尼德姆，康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授。

[klɔ:θ] 8vo .

Cloth	8vo	.
布	8vo	.

布面八开本。

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .

XIV	.
十四	.

十四、

+542 ['peɪdʒɪz] ; - ['fɪgjərz] , ['moʊstli][ə'rɪdʒən(ə)l] .

+542	pages	;	288	figures	,	mostly	original	.
+542	页面	;	-	数据	,	大多	原来的	.

+542页；288幅图，大部分为原创。

[ˌpoʊst'peɪd] $2 . - .

Postpaid	$2	.	00	.
后付费	$2	.	-	.

后付费 2.00 美元。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪk'spresli] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['stu:d(ə)nt] [əb'teɪn] [ə; eɪ]

This	book	is	expressly	designed	to	help	the	general	student	obtain	a
这	书	是	明确地	设计	到	帮助	这	一般的	学生	获得	一个

[ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] [græsp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [baɪ'ɑ:lədʒi] .

comprehensive	grasp	of	the	principles	of	biology	.
综合的	抓牢	的	这	原则	的	生物学	.

本书旨在帮助普通学生全面掌握生物学原理。

['ni:dəm] & [lɔɪd] — [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] ['ɪnlənd] ['wɔ:tərz]

NEEDHAM	&	LLOYD	—	The	Life	of	Inland	Waters
尼德姆	&	劳埃德	—	这	生活	的	内陆	沃特斯

尼德姆和劳埃德——内陆水域的生命

[ə; eɪ] [tekst] - [bʊk] [ʌv; əv] ['freʃwɔ:tər] [baɪ'ɑ:lədʒi]

A	Text	-	Book	of	Freshwater	Biology
一个	文本	-	书	的	淡水	生物学

淡水生物学教科书

[baɪ] [dʒeɪmz] [dʒi:] . ['ni:dəm] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] [lɪm'nɑ:lədʒi] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl]

By	JAMES	G	.	NEEDHAM	,	Ph	.	D	.	,	Professor	of	Limnology	and	General
经过	詹姆斯	G	.	尼德姆	,	菲尔	.	D	.	,	教授	的	湖沼学	和	一般的

[baɪ'ɑ:lədʒi] [ɪn] [kɔ:r'nel] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ,

Biology	in	Cornell	University	,
生物学	在	康奈尔大学	大学	,

作者：詹姆斯·G·尼德姆博士，康奈尔大学湖沼学和普通生物学教授

[ænd; ənd] [dʒɑ:n] [ti:] . [lɔɪd] , [ə; eɪ] . [bi:] . , [ə'sɪstənt] [ɪn] [lɪm'nɑ:lədʒi] [ɪn] [kɔ:r'nel] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

and	JOHN	T	.	LLOYD	,	A	.	B	.	,	Assistant	in	Limnology	in	Cornell	University	.
和	约翰	T	.	劳埃德	,	一个	.	B	.	,	助手	在	湖沼学	在	康奈尔大学	大学	.

以及康奈尔大学湖沼学助理教授约翰·T·劳埃德（John T. Lloyd），文学学士。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] [brɔ:d] [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] [freʃ] - ['wɔ:tər] [baɪ'ɑ:lədʒi] ,

This	book	is	a	broad	presentation	of	the	field	of	fresh	-	water	biology	,
这	书	是	一个	广阔	推介会	的	这	场地	的	新鲜的	-	水	生物学	,

[praɪ'merəli] [ɪn] [ɪts] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['æspekts] ,

primarily	in	its	scientific	aspects	,
主要	在	它是	科学	方面	,

本书全面介绍了淡水生物学领域，主要侧重于其科学方面。

['ɔ:lsoʊ] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] , ['sɪvɪk] , [es'θetɪk] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [helθ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv]

also	in	its	relation	to	commercial	,	civic	,	aesthetic	and	public	health	interests	of
还	在	它是	关系	到	商业的	,	公民	,	审美的	和	民众	健康	兴趣	的

[mæn] .

man	.
男人	.

此外，它还与人类的商业、公民、审美和公共卫生利益相关。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [bʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] .

There	is	no	book	in	the	English	language	covering	the	field	.
那里	是	不	书	在	这	英语	语言	覆盖	这	场地	.

目前英语世界中还没有涵盖该领域的书籍。

['koʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['fəutəgræfs] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] .

Copiously	illustrated	with	photographs	from	Nature	.
大量	插图	和	照片	从	自然	.

书中配有大量自然界照片。

- ['peɪdʒɪz] ; - ['fɪgjərz] .

438	pages	;	244	figures	.
-	页面	;	-	数据	.

438页；244幅图。

[praɪs] $3 . - .
Price $3 . 00 .
价格 $3 . - .

价格 3.00 美元。

[geɪdʒ] — ['ɑːptɪk][prə'dʒekʃ(ə)n]
GAGE — Optic Projection
量规 — 光学 投影

GAGE——光学投影

[baɪ]['saɪmən] ['henri] [geɪdʒ] , [prə'fesər] [ɪ'merɪtəs] [ʌv; əv][hɪ'stɑːlədʒi][ænd; ənd][ˌembri'ɑːlədʒi][ɪn] [kɔːr'nel]
By SIMON HENRY GAGE , Professor Emeritus of Histology and Embryology in Cornell
经过 西蒙 亨利 量规 , 教授 名誉教授 的 组织学 和 胚胎学 在 康奈尔大学
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,
University ,
大学 ,

作者：西蒙·亨利·盖奇，康奈尔大学组织学和胚胎学荣誉退休教授

[ænd; ənd] ['henri] [felps] [geɪdʒ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .
and Henry Phelps Gage , Ph . D .
和 亨利 菲尔普斯 盖奇 , 菲尔 . D .

以及亨利·菲尔普斯·盖奇博士

[ðɪs] [wɜːrk][ʌv; əv]['oʊvər] - ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['oʊvər] - ['fɪgjərz] [ɪz][ʌv; əv] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst]
This work of over 700 pages and with over 400 figures is of especial interest
这 工作 的 超过 - 页面 和 和 超过 - 数据 是 的 特别的 兴趣
[tuː; tə]['wɜːrkərz][ɪn][ɔːl] [fiːldz] [ʌv; əv][baɪ'ɑːlədʒi][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][juːz]
to workers in all fields of Biology in that it deals especially with the use
到 工人 在 全部 字段 的 生物学 在 那 它 交易 尤其 和 这 使用
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][prə'dʒekʃ(ə)n]['maɪkrəskoʊp][fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] .
of the Projection Microscope for demonstrations and for drawing .
的 这 投影 显微镜 为了 示威游行 和 为了 绘画 .

这部超过 700 页、包含 400 多幅图的著作，对于生物学各个领域的科研人员来说都特别有意义，因为它专门探讨了投影显微镜在演示和绘图中的应用。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [ðə; ðɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ][fɔːrmz][ʌv; əv][prə'dʒekʃ(ə)n] .
It also gives the fundamental principles of all the forms of projection .
它 还 给予 这 基本的 原则 的 全部 这 表格 的 投影 .

它还阐述了所有投影形式的基本原理。

[ə; eɪ] - - [peɪdʒ]['sɜːrkjələr] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ɑːn] [rɪ'kwest] .
A 16 - page circular will be sent on request .
一个 - - 页 圆 将要 是 发送 在 要求 .

如有需要，我们将寄送一份16页的通知书。

[ˌpoʊst'peɪd] , $3 . - .
Postpaid , $3 . 00 .
后付费 , $3 . - .

后付费，3.00 美元。

['raɪli] — ['hændbʊk] [ʌv; əv]['medɪk(ə)l][ˌentə'mɑːlədʒi]
RILEY — Handbook of Medical Entomology
莱利 — 手册 的 医疗的 昆虫学

莱利——医学昆虫学手册

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ə; eɪ] . ['raɪli] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,
By WM . A . RILEY , Ph . D . ,
经过 西摩 . 一个 . 莱利 , 菲尔 . D . ,

作者：WM. A. RILEY，博士

[prə'fesər] [ʌv; əv]['ɪnsekt] [mɔ:r'fɑ:lədʒi] [ænd; ənd][ˌpærəsaɪ'tɑ:lədʒɪ][ɪn] [kɔ:r'nel] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ænd; ənd][oʊ] .

Professor	of	Insect	Morphology	and	Parasitology	in	Cornell	University	and	O	.
教授	的	昆虫	形态学	和	寄生虫学	在	康奈尔大学	大学	和	哦	.

[ə; eɪ] . [ˌdʒoʊ'hænsən] ,

A	.	JOHANNSEN	,
一个	.	约翰森	,

康奈尔大学昆虫形态学和寄生虫学教授 OA JOHANNSEN

[ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [prə'fesər] [ʌv; əv][baɪ'ɑ:lədʒi][ɪn] [kɔ:r'nel] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

Ph	.	D	.	,	Professor	of	Biology	in	Cornell	University	.
菲尔	.	D	.	,	教授	的	生物学	在	康奈尔大学	大学	.

康奈尔大学生物学博士、教授。

[ə; eɪ][kən'saɪs] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['pɔɪzənəs] , [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] - ['kæriɪŋ] ['ɪnsekts][ænd; ənd][ðer; ðər]

A	concise	account	of	poisonous	,	and	disease	-	carrying	insects	and	their
一个	简洁的	帐户	的	有毒	,	和	疾病	-	携带	昆虫	和	他们的

['ælaɪz] ,

allies	,
盟国	,

简要介绍有毒的、携带疾病的昆虫及其近亲

[ɪn'klu:dɪŋ] [dɪ'skrɪpʃənz] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['spi:ʃi:z] , [wɪð; wɪθ] [ki:z] [fɔ:r; fər]

including	descriptions	and	illustrations	of	the	principal	species	,	with	keys	for
包括	描述	和	插图	的	这	主要的	物种	,	和	钥匙	为了

[ðer; ðər][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['meθəd] [ʌv; əv][kən'troʊl] .

their	determination	,	and	method	of	control	.
他们的	决心	,	和	方法	的	控制	.

包括主要物种的描述和插图，以及鉴定方法和控制方法。

[baʊnd] ['laɪbreri] ['bʌkrəm] , ['mi:diəm] 8vo .

Bound	Library	Buckram	,	medium	8vo	.
边界	图书馆	粗麻布	,	中等的	8vo	.

精装图书馆布面精装本，中号八开本。

['nɪrli] - ['peɪdʒɪz] .

Nearly	375	pages	.
几乎	-	页面	.

近375页。

[praɪs] $2 . - [net] .

Price	$2	.	00	net	.
价格	$2	.	-	网	.

净价 2.00 美元。

[send] [fɔ:r; fər] [dɪ'skrɪptɪv] ['sɜ:rkjələr]

Send	for	Descriptive	Circular
发送	为了	描述性的	圆

索取说明性通告

[ðə; ði] ['kʌmstɔk] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]

The	Comstock	Publishing	Company
这	康斯托克	出版	公司

康斯托克出版公司

[kɔ:r'nel] [haɪts] , ['ɪθəkə] , [en] . [waɪ] .

Cornell	Heights	,	Ithaca	,	N	.	Y	.
康奈尔大学	高度	,	伊萨卡	,	N	.	是	.

纽约州伊萨卡市康奈尔高地

[ðə; ði] " [ɔ:l] [glæs] [maʊnt]

THE	"	ALL	GLASS	MOUNT
这	"	全部	玻璃	山

全玻璃安装

" [fɔːr; fər][ˌlepɪˈdɑːptərə][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts]
" for Lepidoptera and other insects
" 为了 鳞翅目 和 其他 昆虫

适用于鳞翅目及其他昆虫

- - , ['dʒɑːvə]
Odontolabis wollastoni , Java
- - , Java

爪哇齿唇虫（Odontolabis wollastoni）

[wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][æt; ət][læst][tuː; tə]['ɔːfər]['aʊər; ɑːr] ['kʌstəmərz] [æn; ən][ɔːl] [glæs] [maʊnt] [ðæt][wiː; wi]
We are able at last to offer our customers an all glass mount that we
我们 是 有能力的 在 最后的 到 提供 我们的 顾客 一个 全部 玻璃 山 那 我们
[bɪˈliːv] [kʌmz] ['nɪrər] [tuː; tə] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][mjuːˈziːəmz, 'mjuːziːəmz][ænd; ənd]
believe comes nearer to meeting the requirements of museums and
相信 来 更近 到 会议 这 要求 的 博物馆 和
['praɪvət] [kə'lektəz] [ðæn; ðən]['eni] ['priːviəsli] [pʊt][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] .
private collectors than any previously put on the market .
私人的 收藏家 比 任何 之前 放 在 这 市场 .

我们终于能够为客户提供全玻璃装裱，我们相信它比市场上以往任何产品都更能满足博物馆和私人收藏家的需求。

[noʊ][kʌt][kæn; kən]['prɑːpərli] [ʃoʊ] [ðɪs] [maʊnt] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]
No cut can properly show this mount , which must be seen to be
不 切 能 适当地 展示 这 山 , 哪个 必须 是 已见 到 是
[əˈpriːʃieɪtɪd] .
appreciated .
感谢 .

任何图片都无法完整展现这个安装方式，必须亲眼所见才能体会它的精妙之处。

[raɪt] [fɔːr; fər]['sɜːrkjələr] - , [wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] ['fʊli] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɔːfərɪŋ] .
Write for Circular 192 , which describes fully what we are offering .
写 为了 圆 - , 哪个 描述 完全 什么 我们 是 提供 .

请索取第 192 号通告，其中详细介绍了我们提供的服务。

[wen] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv][ˌentəməˈlɑːdʒɪkl] [səˈplaɪz] [rɪˈembər] [ðæt][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][best]['ɪnsekt]
When in need of Entomological supplies remember that we have the best insect
什么时候 在 需要 的 昆虫学 补给品 记住 那 我们 有 这 最好的 昆虫
[pɪnz][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt][ænd; ənd][ðæt]['aʊər; ɑːr][hænd] [meɪd] [ʃmit] ['ɪnsekt][bɑːksɪz][wɪð; wɪθ] [θriː]
pins on the market and that our hand made Schmitt insect boxes with three
别针 在 这 市场 和 那 我们的 手 制成 施密特 昆虫 盒子 和 三
[plaɪ][tɑːps][ænd; ənd]['bɔtəms][ɑːr; ər] [ˌʌnsərˈpæst] .
ply tops and bottoms are unsurpassed .
胶合板 最高额 和 底部 是 无与伦比 .

当您需要昆虫学用品时，请记住我们拥有市场上最好的昆虫针，而且我们手工制作的施密特昆虫盒（顶部和底部为三层结构）是无与伦比的。

['kætəlɔːg] [noʊ] . - [friː] [ɑːn][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Catalogue No . 33 free on application .
目录 不 . - 自由的 在 应用 .

目录编号 33，免费索取。

[prɑːmpt] ['ʃɪpmənts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] [stɑːk] [ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
Prompt shipments can be made from our large stock of United States
迅速的 货物 能 是 制成 从 我们的 大的 库存 的 团结的 各州
[ænd; ənd][ɪgˈzɑːtɪk]['ɪnsekts][ʌv; əv][ɔːl]['ɔːrdərz] .
and exotic insects of all orders .
和 异域风情 昆虫 的 全部 订单 .

我们拥有大量美国本土及外来昆虫库存，可快速发货，满足所有订单需求。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] [prɪ'per] - ['dɪfrənt] [ˌmetə'mɔ:rfoʊzɪz] [ʌv; əv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊriəs] ['ɪnsekts] .

We	also	prepare	150	different	metamorphoses	of	beneficial	and	injurious	insects	.
我们	还	准备	-	不同的	变态	的	有利	和	有害的	昆虫	.

我们还制备了150种不同的有益昆虫和有害昆虫的变态模型。

['pju:pi:] [naʊ] [ɑ:n][hænd][ɑ:r; ər] ['lɪstɪd] [ɪn]['sɜ:rkjələr][noʊ] . - .

Pupae	now	on	hand	are	listed	in	circular	No	.	198	.
蛹	现在	在	手	是	列出	在	圆	不	.	-	.

目前在手的蛹已列入第198号通告中。

['ʌðər] ['sə:kjələ:s][ænd; ənd] [praɪs] [lɪsts] [fri:] [ə'pɑ:n] [rɪ'kwest] .

Other	circulars	and	price	lists	free	upon	request	.
其他	通告	和	价格	列表	自由的	之上	要求	.

其他宣传册和价目表可免费索取。

['wɔrdz] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [ɪ'stæblɪʃmənt]

Ward's	Natural	Science	Establishment
病房	自然的	科学	建立

沃德自然科学研究所

- - - ['kɑ:lɪdʒ] ['ɑ:veɪ] . ['rɑ:tʃɪstər] , [en] . [waɪ] .

84	-	102	College	Ave	.	Rochester	,	N	.	Y	.
-	-	-	大学	大道	.	罗切斯特	,	N	.	是	.

84-102 College Ave. 罗切斯特, NY

[ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl] [nu:z]

Entomological	News
昆虫学	消息

昆虫学新闻

[ə; eɪ] ['fɔ:rti] - [eɪt] [peɪdʒ] ['ɪləstreɪtɪd] ['mægəzi:n] , ['pʌblɪʃt] ['mʌnθli] [ɪk'sept] ['ɔ:gəst] [ænd; ənd]

A	forty	-	eight	page	illustrated	magazine	,	published	monthly	except	August	and
一个	四十	-	八	页	插图	杂志	,	已发布	月度	除了	八月	和

这是一本48页的图文杂志，除8月外每月出版一次。

[sep'tembər] , [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] [laɪf] .

September	,	devoted	to	the	study	of	INSECT	LIFE	.
九月	,	奉献	到	这	学习	的	昆虫	生活	.

九月，致力于研究昆虫的生命。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɪst]

It	contains	a	list
它	包含	一个	列表

它包含一个列表

[ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rənt] [ˌentəmə'lɑ:dʒɪkl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

of	the	titles	of	the	current	Entomological	Literature	,	and	also
的	这	标题	的	这	当前的	昆虫学	文学	,	和	还

当前昆虫学文献的标题，以及

['ɑ:rtɪk(ə)lz][baɪ][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌentə'mɑ:lədʒɪst] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

articles	by	the	leading	Entomologists	in	the	United
文章	经过	这	领导	昆虫学家	在	这	团结的

由美国顶尖昆虫学家撰写的文章

[steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] .

States	and	Canada	.
各州	和	加拿大	.

美国和加拿大。

['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

Valuable	information
有价值的	信息

有价值的信息

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] , [ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk]
for **the** **beginner** **,** **the** **economic**
为了 这 初学者 , 这 经济的

对于初学者来说，经济

[ˌentə'mɑːlədʒɪst][ænd; ənd][ðə; ði]
entomologist **and** **the**
昆虫学家 和 这

昆虫学家和

['sɪstəmətɪst] .
systematist **.**
系统主义者 .

系统主义者。

[tuː; tə] [nuː] [səb'skraɪbɚz] , $1 . - ; [rɪn'juːəlz] , $2 . - ; ['peɪəb(ə)l][ɪn] [æd'væns] .
To **new** **subscribers** **,** **$1** **.** **90** **;** **Renewals** **,** **$2** **.** **00** **;** **payable** **in** **advance** **.**
到 新的 订阅者 , $1 . - ; 续约 , $2 . - ; 应付账款 在 进步 .

新用户订阅费 1.90 美元；续订费 2.00 美元；需提前支付。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] - [sents] .
Single **copies** **25** **cents** **.**
单身的 副本 - 分 .

单份25美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ˌentəmə'lɑːdʒɪkl] [nuːz]
ENTOMOLOGICAL **NEWS**
昆虫学 消息

昆虫学新闻

- [reɪs] [striːt] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .
1900 **Race** **Street** **,** **Philadelphia** **,** **Pa** **.**
- 种族 街道 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城雷斯街1900号

[klæs] [wɜːrk] [mə'tɪriəl]
CLASS **WORK** **MATERIAL**
班级 工作 材料

课堂作业材料

[kæn; kən][biː; bi] [prəʊ'kjʊəd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ʌv; əv]
CAN **BE** **PROCURED** **AT** **ANY** **TIME** **OF**
能 是 采购 在 任何 时间 的

可随时获取

[ðə; ði] [jɪr] [frʌm; frəm]
THE **YEAR** **FROM**
这 年 从

年份

[siː] . [es] . ['brɪmli] , [zu'ɑːlədʒɪstˌzoʊ'ɑːlədʒɪst]
C **.** **S** **.** **BRIMLEY** **,** **Zoologist**
C . S . 布里姆利 , 动物学家

C.S. 布里姆利，动物学家

- - ['ævənuː]
1135 **Newberne** **Avenue**
- - 大街

纽伯恩大道1135号

['rɔːli] , [en] . [siː] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
RALEIGH , N . C . , U . S . A .
罗利 , N . C . , U . S . 一个 .

美国北卡罗来纳州罗利市

['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] - [ɪk'spɪriəns] [praɪs] [lɪst] [ɑːn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
Twenty - one years ' experience Price List on Application
二十 - 一 年 - 经验 价格 列表 在 应用

二十一年经验，价格表请咨询

[ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌpærəsaɪ'tɑːlədʒɪ]
The Journal of Parasitology
这 杂志 的 寄生虫学

《寄生虫学杂志》

[ə; eɪ] ['kwɔːrtərli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə]['medɪk(ə)l][zu'ɑːlədʒi]
A Quarterly Devoted to Medical Zoology
一个 季刊 奉献 到 医疗的 动物学

一份致力于医学动物学的季刊

[ðɪs] ['dʒɜːrn(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['miːdiəm] [fɔːr; fər][ðə; ði][prɑːmpt][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [briːfə] ['pepərz]
This journal will be a medium for the prompt publication of briefer papers
这 杂志 将要 是 一个 中等的 为了 这 迅速的 发布 的 简报 文件
[ænd; ənd] ['riːsɜːrtʃ] [noʊts] [ɑːn]['ænɪm(ə)l] ['pɛrəˌsaɪts] .
and research notes on animal parasites .
和 研究 笔记 在 动物 寄生虫 .

本刊将作为发表关于动物寄生虫的简短论文和研究笔记的平台。

['emfəsɪs] [leɪd][ɑːn][ðə; ði] [mɔːr'fɑːlədʒi] ,
Emphasis laid on the morphology ,
强调 铺设 在 这 形态学 ,

重点在于形态学，

[laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][baɪ'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ˌzəʊəʊ'pærəsaɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]
life history and biology of zooparasites and the relations of animals
生活 历史 和 生物学 的 动物寄生虫 和 这 关系 的 动物
[tuː; tə] [dɪ'ziːz] .
to disease .
到 疾病 .

动物寄生虫的生活史和生物学以及动物与疾病的关系。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , $2 . - [ə; eɪ] ['vɑːljəm]
Subscription , $2 . 00 a Volume
订阅 , $2 . - 一个 体积

订阅，每卷 2.00 美元

['mænɪdʒɪŋ] ['edɪtər] , ['henri] [biː] . [wɔːrd] ;
Managing Editor , HENRY B . WARD ;
管理 编辑 , 亨利 B . 病房 ;

执行主编：亨利·B·沃德；

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌɪlə'nɔɪ] , [ɝ'bænə] , [ˌɪlə'nɔɪ]
Illinois , Urbana , Illinois
伊利诺伊州 , 厄巴纳 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州厄巴纳

[duː] ['bɪznəs] [baɪ][meɪl]

Do	**Business**	**by**	**Mail**
做	商业	经过	邮件

通过邮件开展业务

[its] ['prɑːfɪtəb(ə)l] , [wɪð; wɪθ] ['ækjərət] [lɪsts] [ʌv; əv]['prɑːspekts] .

It's	**profitable**	**,**	**with**	**accurate**	**lists**	**of**	**prospects**	**.**
它是	有利可图	,	和	准确的	列表	的	前景	.

它盈利可观，而且拥有准确的潜在客户名单。

['aʊər; ɑːr] ['kætəlɔːg] [kən'teɪnz] ['vaɪt(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][meɪl] ['ædvərtaɪzɪŋ] .

Our	**catalogue**	**contains**	**vital**	**information**	**on**	**Mail**	**Advertising**	**.**
我们的	目录	包含	必不可少的	信息	在	邮件	广告	.

我们的产品目录包含有关邮件广告的重要信息。

['ɔːlsoʊ]['praɪsɪz][ænd; ənd]['kwɑːntəti][ɑːn][sɪks] , - ['næʃ(ə)nəl] ['meɪlɪŋ] [lɪsts] , - % [ˌgærən'tiːd] .

Also	**prices**	**and**	**quantity**	**on**	**6**	**,**	**000**	**national**	**mailing**	**lists**	**,**	**99**	**%**	**guaranteed**	**.**
还	价格	和	数量	在	6	,	-	国家的	邮寄	列表	,	-	%	保证	.

此外，我们还提供 6,000 个国家/地区邮寄名单上的价格和数量信息，准确率达 99%。

[sʌtʃ] [æz; əz] :

Such	**as**	**:**
这样的	作为	:

例如：

[wɔːr] [mə'tɪrɪəl] [ˌɛmˌɛf'ɑːrz] .

War	**Material**	**Mfrs**	**.**
战争	材料	制造商	.

战争物资制造商

['welθi] [men][flai]['peɪpər][ˌɛmˌɛf'ɑːrz] .

Wealthy	**Men**	**Fly**	**Paper**	**Mfrs**	**.**
富裕	男人	飞	纸	制造商	.

富豪苍蝇纸制造商

[tʃiːz] [bɑːks][ˌɛmˌɛf'ɑːrz] .

Cheese	**Box**	**Mfrs**	**.**
奶酪	盒子	制造商	.

奶酪盒制造商

[aɪs][ˌɛmˌɛf'ɑːrz] .

Ice	**Mfrs**	**.**
冰	制造商	.

冰制造商

['faʊndriːz]

Foundries
铸造厂

铸造厂

[ʃuː] ['riːteɪləz] ['dɑːktɝz] ['fɑːrmɝz]

Shoe	**Retailers**	**Doctors**	**Farmers**
鞋	零售商	医生	农民

鞋类零售商、医生、农民

[tɪn][kæn; kən][ˌɛmˌɛf'ɑːrz] .

Tin	**Can**	**Mfrs**	**.**
锡	能	制造商	.

罐头制造商

['æks(ə)l] [griːs] [ˌɛmˌɛf'ɑːrz] .

Axle	**Grease**	**Mfrs**	**.**
轴	润滑脂	制造商	.

车轴润滑脂制造商

[fɪʃ] [hʊk] [ˌɛmˌɛfˈɑːrz] .
Fish **Hook** **Mfrs** **.**
鱼 钩 制造商 .

鱼钩制造商

['drʌgists] ['reɪlroʊd] [ɪm'plɔɪiːz] ['feðər] ['dʌstər] [ˌɛmˌɛfˈɑːrz] .
Druggists **Railroad** **Employees** **Feather** **Duster** **Mfrs** **.**
药剂师 铁路 雇员 羽毛 除尘器 制造商 .

药剂师铁路员工羽毛掸子制造商

['ɔːtoʊ] ['oʊnərz] [kɒnt'ræktəz] [hoʊ'tel]
Auto **Owners** **Contractors** **Hotels**
汽车 所有者 承包商 酒店

汽车车主、承包商、酒店

[raɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['refrəns] [bʊk] .
Write **for** **this** **valuable** **reference** **book** **.**
写 为了 这 有价值的 参考 书 .

为这本极具价值的参考书撰稿。

[rɑːs] - ['guːld] , 1027H ['ɑːlɪv] [striːt] , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .
Ross **-** **Gould** **,** **1027H** **Olive** **Street** **,** **St** **.** **Louis** **.**
罗斯 - 古尔德 , 1027H 橄榄 街道 , 英石 . 路易斯 .

Ross-Gould，圣路易斯市橄榄街1027H号。

[rɑːs] - ['guːld]
Ross **-** **Gould**
罗斯 - 古尔德

罗斯-古尔德

['meɪlɪŋ]
Mailing
邮寄

邮寄

[lɪsts] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs]
Lists **St** **.** **Louis**
列表 英石 . 路易斯

列出圣路易斯

[pə'məunə] ['kɑːlɪdʒ]
Pomona **College**
波莫纳 大学

波莫纳学院

['loʊkeɪtɪd][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['helθf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [koʊst] .
Located **in** **one** **of** **the** **most** **healthful** **and** **beautiful** **parts** **of** **the** **west** **coast** **.**
位于 在 一 的 这 最多 健康的 和 美丽的 部分 的 这 西方 海岸 .

位于西海岸最健康、最美丽的地区之一。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [riːtʃ] [æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv]
The **mountains** **reach** **an** **elevation** **of** **ten** **thousand** **feet** **within** **a** **few** **miles** **of**
这 山脉 抵达 一个 海拔 的 十 千 脚 之内 一个 很少 英里 的
[ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðiːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['oʊʃ(ə)n] [ə'fɔːrd] ['meni] ['speʃ(ə)l][æd'væntɪdʒɪz]
the **college** **and** **these** **with** **the** **nearby** **ocean** **afford** **many** **special** **advantages**
这 大学 和 这些 和 这 附近 海洋 买得起 许多 特别的 优势
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [θɪŋz] [nɑːt][ɪn] [bʊks] .
for **the** **study** **of** **things** **not** **in** **books** **.**
为了 这 学习 的 事物 不是 在 图书 .

学院附近几英里内的山脉海拔高达一万英尺，再加上附近的海洋，为研究书本之外的事物提供了许多特殊的优势。

['speʃ(ə)l][æd'væntɪdʒɪz][ɑːr; ər] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt][ðə; ði]['kɑːlɪdʒ]['limits][ɪts] [ə'tendəns] ,

Special	**advantages**	**are**	**afforded**	**by**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**college**	**limits**	**its**	**attendance**	**,**
特别的	优势	是	提供	经过	这	事实	那	这	大学	限制	它是	出席	,

由于该学院限制招生人数，因此具有特殊的优势。

[ðə; ði] ['freʃmən] [klæs] ['biːɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] ['æplikənts] .

the	**freshman**	**class**	**being**	**restricted**	**to**	**two**	**hundred**	**applicants**	**.**
这	大一新生	班级	存在	受限制的	到	二	百	申请人	.

新生名额限制为两百人。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːlɪdʒ][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	**success**	**of**	**the**	**college**	**is**	**particularly**	**indicated**	**by**	**the**	**large**	**proportion**	**of**	**the**
这	成功	的	这	大学	是	特别	表明的	经过	这	大的	部分	的	这

['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] [huː] [proʊ'siːd][tuː; tə] [əd'vænst] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ][juːnɪ'vɜː(r)sətiz] .

graduates	**who**	**proceed**	**to**	**advanced**	**work**	**in**	**the**	**large**	**universities**	**.**
毕业生	WHO	继续	到	先进的	工作	在	这	大的	大学	.

该学院的成功尤其体现在其毕业生中有很大一部分人继续在大学校深造。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wel] - [mænd] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ɑːrt][ə'fɔːrd] [ɪk'sepʃən(ə)l]

In	**addition**	**,**	**well**	**-**	**manned**	**departments**	**of**	**music**	**and**	**art**	**afford**	**exceptional**
在	添加	, 出色地		-	有人值守	部门	的	音乐	和	艺术	买得起	非凡的

[æd'væntɪdʒɪz] .

advantages	**.**
优势	.

此外，师资力量雄厚的音乐和艺术系也具有显著优势。

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ə'dres]

For	**further**	**information**	**,**	**address**
为了	更远	信息	,	地址

如需更多信息，请联系

['sekrəteri] [ʌv; əv][pə'məunə] ['kɑːlɪdʒ]

Secretary	**of**	**Pomona**	**College**
秘书	的	波莫纳	大学

波莫纳学院秘书

['klɛrˌmɑːnt] , [ˌkælə'fɔːrniə]

Claremont	**,**	**California**
克莱蒙特	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州克莱蒙特

[-] [noʊt]

Transcriber's	**Note**
转录员的	笔记

转录者注

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Punctuation	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
标点	错误	有	到过	已更正	.

标点错误已更正。

[ˌpiː 'dʒiː] - [kə'rektɪd] ['spelɪŋ] [ʌv; əv] " ['luːsli] " [tuː; tə] " ['luːsli] " [ɪn] " . . . [ʌv; əv][faɪn][strændz]

Pg	**29**	**Corrected**	**spelling**	**of**	**"**	**losely**	**"**	**to**	**"**	**loosely**	**"**	**in**	**"**	**.**	**.**	**.**	**of**	**fine**	**strands**
页	-	已更正	拼写	的	"	松散地	"	到	"	松散地	"	在	"	.	.	.	的	美好的	线

['luːsli] . . .

losely	**.**	**.**	**.**
松散地	.	.	.

第 29 页 将"losely"拼写更正为"loosely"，原文为"... of fine strands loosely ...

" [ˌpiː ˈdʒiː] - [kəˈrektɪd] [ˈspelɪŋ] [ʌv; əv] " - " [tuː; tə] " [laɪnz] " [ɪn] " . . . [tuː] [ˈjeloʊ] - [ɪn]
" Pg 34 Corrected spelling of " lilnes " to " lines " in " . . . two yellow lilnes in
" 页 - 已更正 拼写 的 " - " 到 " 线条 " 在 " . . . 二 黄色的 - 在
[frʌnt] . . .
front . . .
正面 . . .

"第 34 页，将"lilnes"拼写更正为"lines"，原文为".....前面有两个黄色线条....."

" [ˌpiː ˈdʒiː] - [ˈæksent] [kəˈrekʃnz] [ɑːn] [ˈrefrəns] [fɔːr; fər] " - [diː][ˌzoʊˌoʊˈlɔːdʒiː] [kɑːŋˈkriːt]
" Pg 36 Accent corrections on reference for " Traité de zoologie concrète
" 页 - 口音 更正 在 参考 为了 " - 德 动物学 具体的

"第 36 页 重音更正参考"Traité de Zoologie concrète

" [ˌpiː ˈdʒiː] - [kəˈrektɪd] [ˈspelɪŋ] [ʌv; əv] " [seɪ] .
" Pg 38 Corrected spelling of " say .
" 页 - 已更正 拼写 的 " 说 .

"第 38 页 更正了"say"的拼写。

" [tuː; tə] " [seɪ] .
" to " Say .
" 到 " 说 .

"说。

" [ɪn] " . . . [seɪ] .
" in " . . . say .
" 在 " . . . 说 .

"在".....比如说。

['sʌbsp] . . . . "
subsp . . . . "
亚种 . . . . "

亚种.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神